

**Bank of Sudan**

**بنك السودان**

**Statistics Directorate**

**ادارة الاحصاء**



**العرض الاقتصادي والمالي**  
**Economic & Financial**  
**Statistics Review**

**July – Sept. 2004**

**يوليو – سبتمبر ٢٠٠٤م**

Issue: 3

العدد : ٣

Volume: 44

المجلد : ٤٤

## الملخص الاقتصادي

### النمو الاقتصادي :-

انخفض معدل النمو الحقيقي للناتج المحلي الإجمالي من ٦,٥ % في عام ٢٠٠٢ إلى ٦,١ % في عام ٢٠٠٣.

### التضخم :-

انخفض معدل التضخم من ٩,٢ % بنهاية مارس من عام ٢٠٠٤ إلى ٧,٣ % بنهاية يونيو من عام ٢٠٠٤.

### سعر الصرف :-

تراجع متوسط سعر صرف الدينار السوداني مقابل الدولار الأمريكي ليبلغ 259.47 بنهاية يونيو ٢٠٠٤. مقارنة بـ 259.39 دينار بنهاية مارس ٢٠٠٤.

### الموازنة العامة :-

ارتفع إجمالي الإيرادات العامة الذاتية الفعلية من ٤٧٢,٢ مليار دينار في عام ٢٠٠٢ إلى ٧٠٣,٦ مليار دينار في عام ٢٠٠٣ بنسبة ٤٩,٠ % كذلك ارتفعت المصروفات العامة الفعلية من ٥١٧,٨ مليار دينار في عام ٢٠٠٢ إلى ٧٣٦,٢ مليار دينار في عام ٢٠٠٣ بنسبة ٤٢,٢ % . تم تمويل العجز الكلي في عام ٢٠٠٣ البالغ ٣٢,٦ مليار دينار بمبلغ ١٠,٢ مليار دينار من المصادر الداخلية و ٢٢,٤ مليار دينار من المصادر الخارجية.

### ميزان المدفوعات :-

سجل الحساب الجاري في الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ عجزاً قدره ١٤٣,٨٢ مليون دولار مقارنة بعجز قدره ١٩٨,٣٧ مليون دولار في الربع الأول وعجز قدره ٣٨٤,٤١ مليون دولار في الربع المقابل من عام ٢٠٠٣. سجل الميزان التجاري في الربع الثاني من العام 2004 فائضاً قدره ٦٥,٦٥ مليون دولار مقارنة بعجز قدره ٦,٤٧ مليون دولار في الربع السابق وعجزاً قدره ١٠٤,٥١ مليون دولار في الربع المقابل من عام ٢٠٠٣. ارتفع العجز في حساب الخدمات و الدخل و التحويلات من ١٩١,٩٠ مليون دولار في الربع الأول إلى ٢٠٩,٤٧ مليون دولار في الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ مقارنة بعجز قدره ٢٧٩,٩٠ مليون دولار في الربع المقابل من عام ٢٠٠٣. أظهر الحساب المالي و الرأسمالي صافي تدفق للداخل قدره ٣٦٢,١٠ مليون دولار في الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ مقارنة بصافي تدفق قدره ٢٤٣,٩٧ مليون دولار في الربع السابق, و صافي تدخل قدره ٣٦٥,٧٦ مليون دولار في الربع المقابل من عام ٢٠٠٣, مشتملاً على الاستثمار المباشر والذي ارتفع من ٣٤١,٨٣ مليون دولار إلى ٣٦٦,١٩ مليون دولار في الربعين الأول والثاني على التوالي, كما انخفضت صافي الاستثمارات الأخرى من تدفقات للخارج بمبلغ ٩٧,٨٦ مليون دولار إلى تدفقات للخارج بمبلغ ٤,٠٩ مليون دولار ( مشتملة على صافي أصول وخصوم السلطة النقدية, البنوك والحكومة العامة ) و نتيجة لهذه التحركات ارتفعت الارصده الرسمية من العملات القابلة للتحويل بمبلغ ١٧٥,٤٤ مليون دولار.

### التطورات النقدية :-

ارتفع عرض النقود بما في ذلك شبه النقود من ٨٠٦,٢٨٦ مليون دينار بنهاية الربع الأول إلى ٨٣٩,٣٤١ مليون دينار بنهاية الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ بنسبة ٤,١ % . أما شبه النقود فقد ارتفعت من ٣١٠,٧٠٤ مليون دينار بنهاية الربع الأول إلى ٣٢٧,٦١٤ مليون دينار بنهاية الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ بنسبة ٥,٤ % .

ارتفعت جملة الودائع من ٥٢٢,٧٠٦ مليون دينار بنهاية الربع الأول إلى ٥٥٣,٩٣٦ مليون دينار بنهاية الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ بنسبة ٦,٠ % .

ارتفع رصيد تمويل البنوك بالعملة المحلية من ٢٤٤,٤٨٣ مليون دينار بنهاية الربع الأول إلى 255,409 مليون دينار بنهاية الربع الثاني من عام ٢٠٠٤ بنسبة ٤.5 % .

بلغ متوسط نسب هوامش أرباح المراجحات ونسب مساهمة البنك في المشاركات ١١,٨ % و ٤١,٤ % خلال الربع الثاني على التوالي مقارنة ب ١٠,١ % و ٤٩,٦ % خلال الربع الأول من عام 2004 على التوالي .

## COMMENTARY

### Economic Growth:-

The growth rate of Gross Domestic Product declined from 6.5% in the year 2002 to 6.1% in the year 2003.

### Inflation Rate:-

The inflation rate declined from 9.2% by end of March 2004 to 7.3% by end of June 2004.

### Exchange Rate:-

The average of the exchange rate for the Sudanese Dinar deteriorated to 259.47 per US dollar by the end of June 2004 compared to 259.39 per US dollar by the end of March 2004 .

### Budget: -

The total revenue increased from SDD. 472.2 million in the year 2002 to SDD. 703.6 million in the year 2003 i.e. an increase of 49.0%. Also, the expenditure increased from SDD 517.8 million in the year 2002 to SDD 736.2 million in the year 2003 i.e. an increase of 42.2%. The total deficit, which was amounted to SDD 32.6 million was financed by SDD 10.2 million and SDD 22.4 million from the internal and external sources respectively.

### BALANCE OF PAYMENTS:

The current account showed a deficit of US\$ ١٤٣,٨٢ million during the second quarter of 200٤ compared with a deficit of US\$ ١٩٨,٣٧ million during the preceding quarter and a deficit of US\$ 384.٤١ million in the corresponding quarter of 2003.

The trade balance registered a surplus of US\$ 65.65 million during the quarter under review compared with a deficit of US\$ 6.47 million in the previous quarter, and a deficit of US\$ 104.51 million in the corresponding quarter of 2003.

The services income and transfers account deficit increased from US\$ 191.9 million in the first quarter of 2004 to a deficit of US\$ 209.47 million in the second quarter and a deficit of US\$ 279.90 million in the corresponding quarter of 2003.

The capital and financial account showed an inflow of US\$ 362.10 million in the second quarter of 2004 compared with US\$ 243.97 in the preceding quarter and US\$ 365.76 million in the corresponding quarter of 2003, including direct investment increased from US\$ 341.83 to US\$ 366.19 in the first and the second quarter respectively. Also the other investment (net) decreased from outflow of US\$ 97.86 million in the first quarter of 2004 to outflow of US\$ 4.09 in the second quarter (including bank of Sudan, the commercial banks and the general government net foreign assets and liabilities). As a result of all these movements the official foreign reserve of the convertible currencies increased by US\$ 175.44 million.

### MONETARY DEVELOPMENTS:

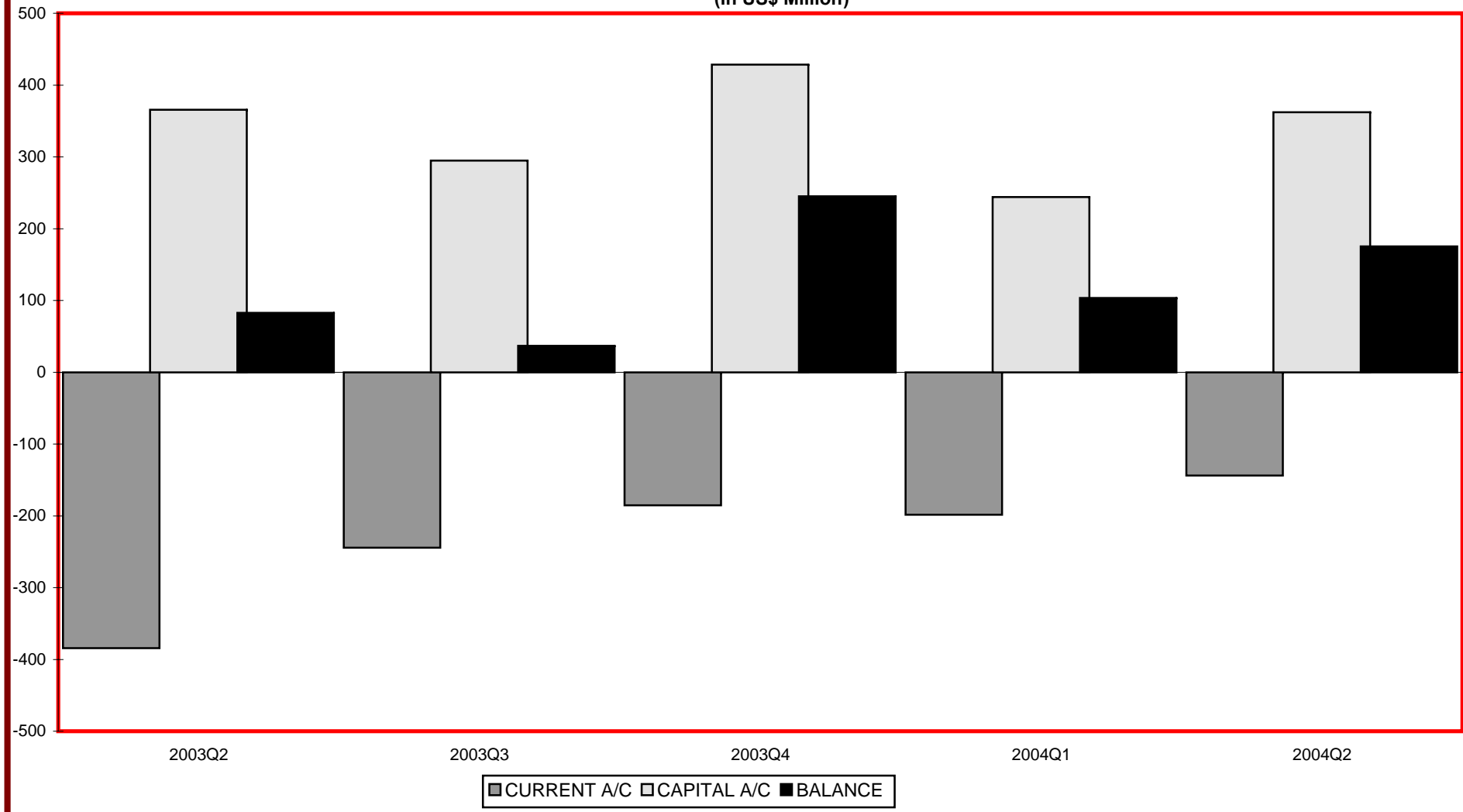
Money supply "including quasi-money" increased from SDD. 806,286 million by the end of the first quarter to SDD ٨٣٩,٣٤١ million by the end of the second quarter of 2004 i.e. by ٤,١% . Quasi- money increased from SDD 310,704 million by the end of the first quarter to SDD ٣٢٧,٦١٤ million by the end of the second quarter of 2004 i.e. by ٥,٤%.

Total deposits held by commercial banks increased from SDD. 522,706 million by the end of the first quarter to SDD. ٥٥٣,٩٣٦ million by the end of the second quarter of 2004 i.e. by 6.0% .

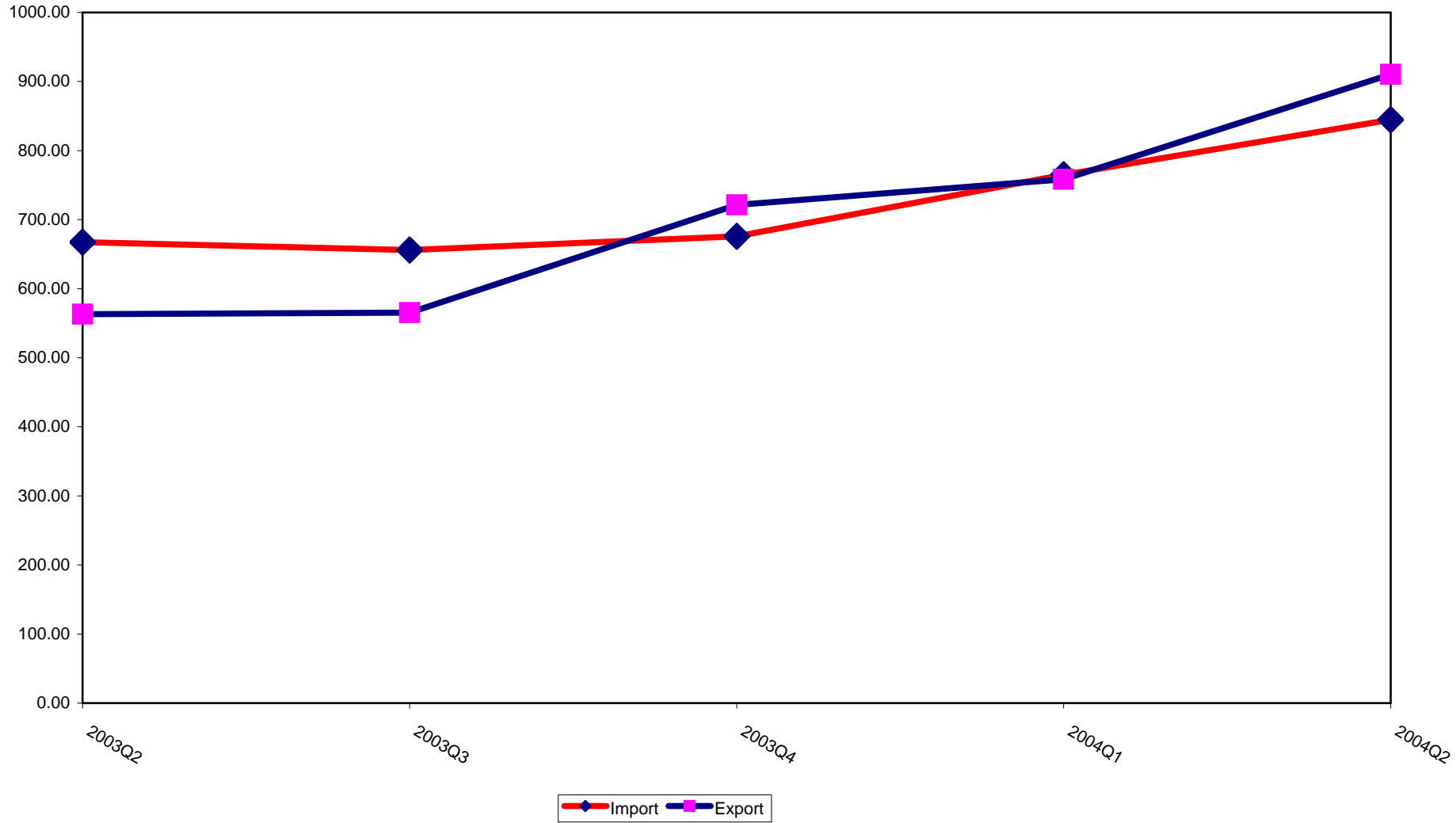
Credit by the commercial banks to the private sector in local currency increased from SDD. 244,483 million by the end of the first quarter to SDD. 255,409 million by the end of the second quarter of 2004 i.e. by 4.5%.

Murabaha profit margin average rate and bank participation average rate in Musharaka amounted to 10.1% and 49.6% respectively during the first quarter of 2004, compared to 11.8% and 41.8% during the second quarter of 2004.

ميزان المدفوعات  
BALANCE OF PAYMENTS  
(In US\$ Million)

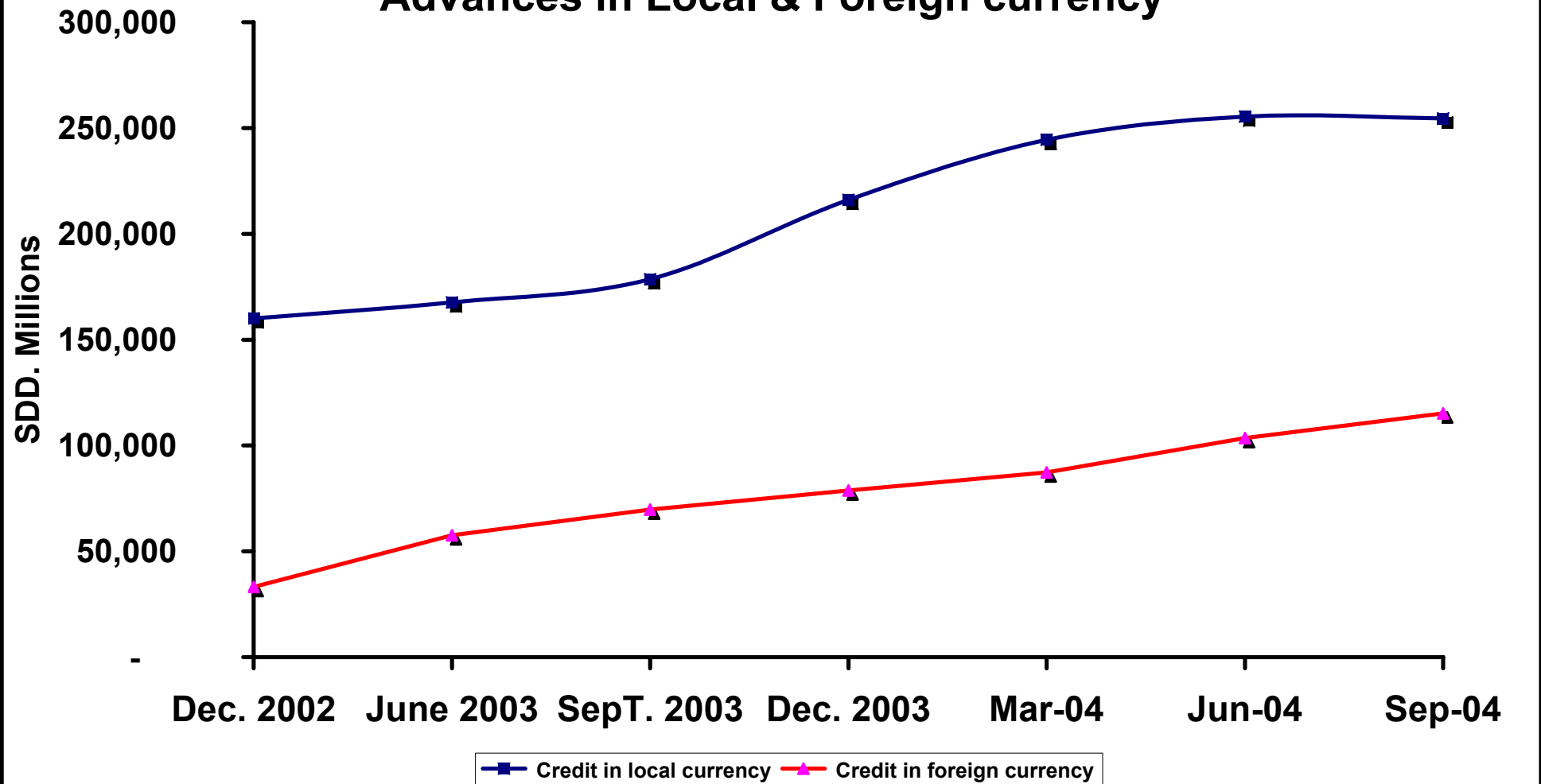


الميزان التجاري  
TRADE BALANCE  
( In US\$ Million )

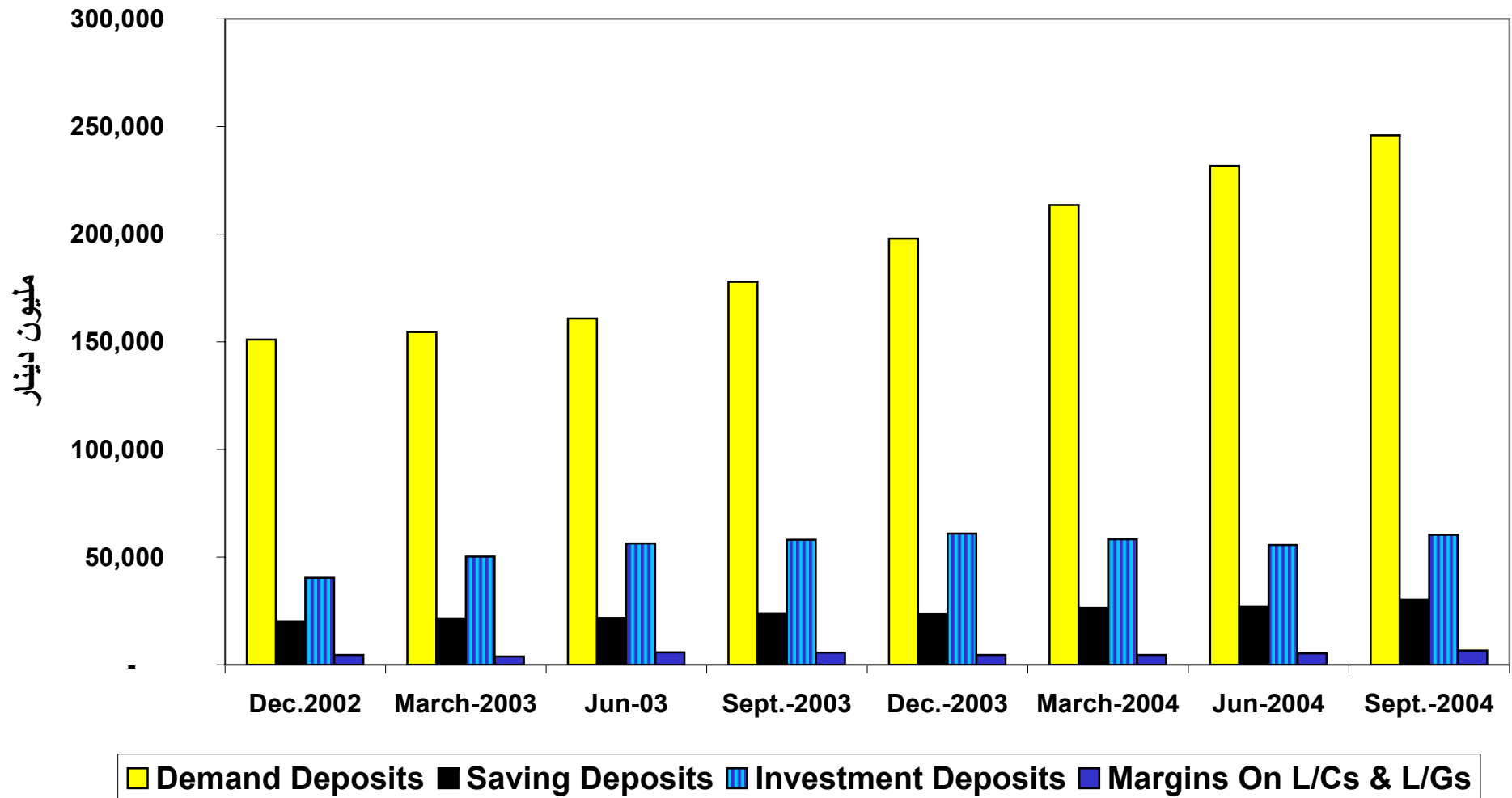


# التمويل بالعملة المحلية و الأجنبية

## Advances in Local & Foreign currency

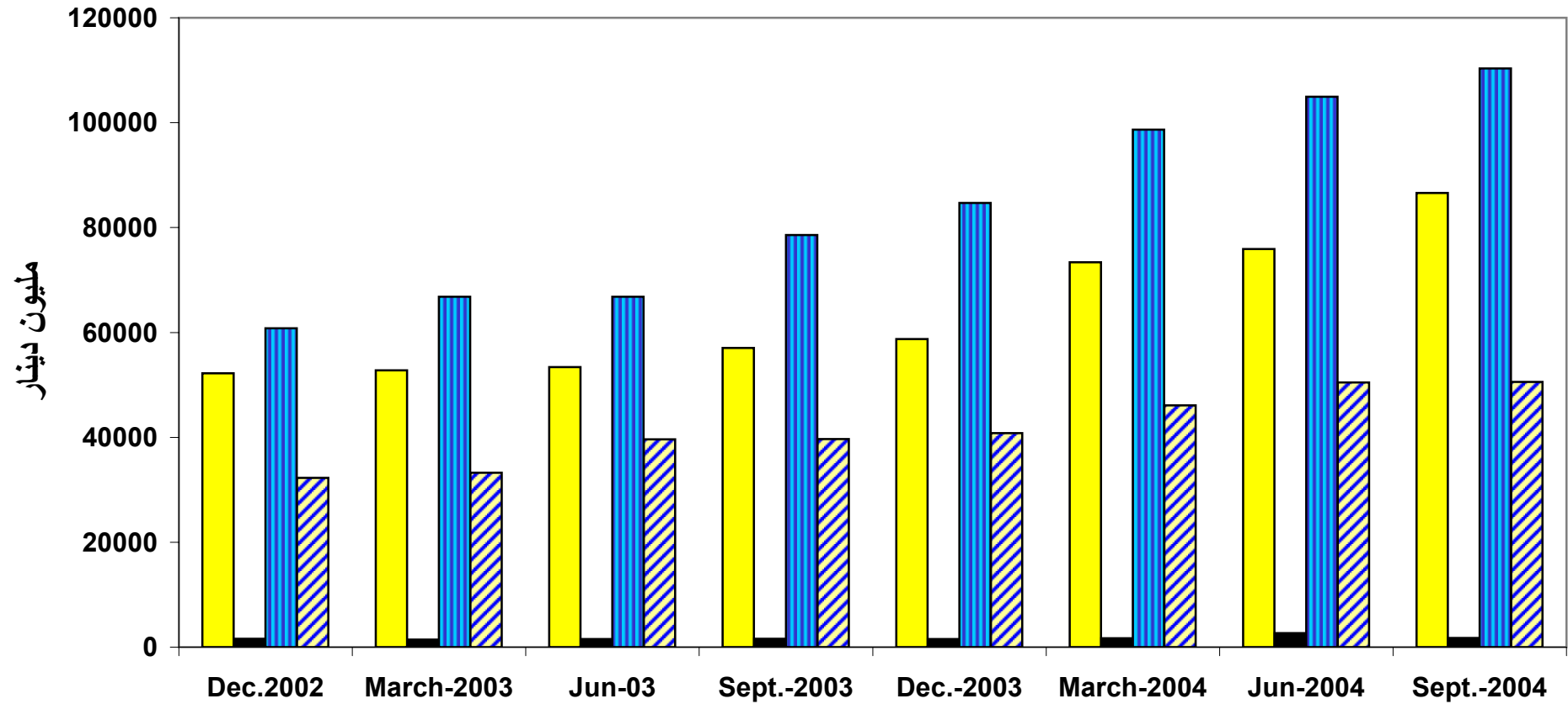


## الودائع بالعملة المحلية Deposits-Local currency



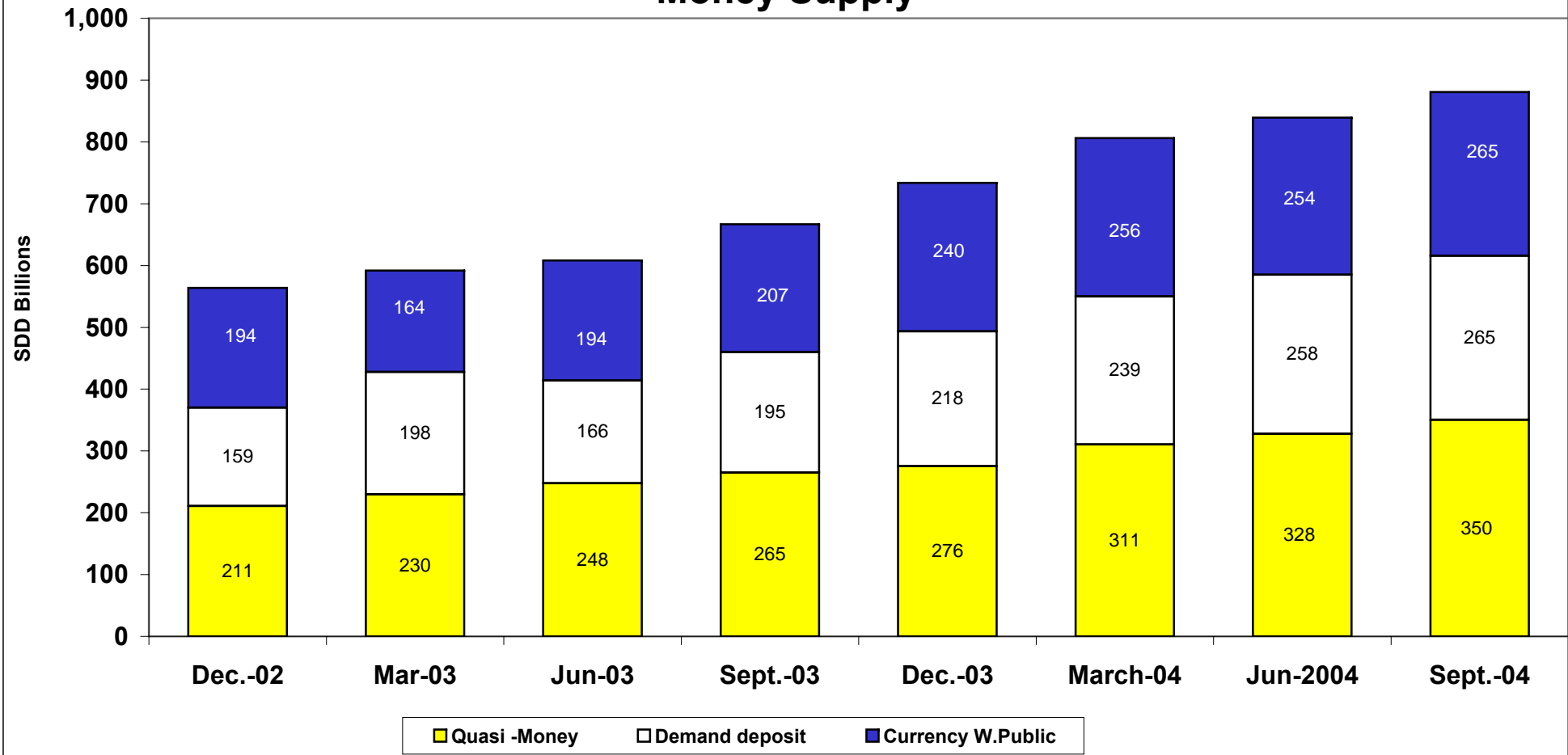


## الودائع بالعملة الأجنبية Deposits- Foreign currency



■ Demand Deposits 
 ■ Saving Deposits 
 ■ Investment Deposits 
 ■ Margins On L/Cs & L/Gs

عرض النقود  
Money Supply



جدول رقم (1) رقم  
Balance of Payments  
ميزان المدفوعات  
(IN U.S.\$ MILLIONS)

	2003				2003	2004			
	الربع الأول 1st Q. Adjusted	الربع الثاني 2nd Q. Adjusted	الربع الثالث 3rd Q. Adjusted	الربع الرابع 4th Q. Adjusted		الربع الأول 1st Q.	الربع الثاني 2nd Q.	الربع الثالث 3rd Q.	
<b>A- Current A/C (1+2)</b>	-124.36	-384.41	-244.37	-185.44	-938.58	-198.37	-140.21	-248.68	أ- الحساب الجاري
<b>1- Exports (FOB) :-</b>	692.49	563.06	565.41	721.21	2542.17	758.47	914.11	1046.54	1- الصادرات (فوب)
Petroleum	585.00	455.93	465.64	541.13	2047.70	566.56	728.64	900.58	بتترول
Others	107.49	107.13	99.77	180.08	494.47	191.91	185.47	145.96	أخرى
<b>2- Imports (FOB) :-</b>	-536.94	-667.57	-655.84	-675.75	-2536.10	-764.94	-844.85	-943.69	2- الواردات (فوب)
Government purchases	-51.81	-70.95	-46.11	-123.59	-292.46	-66.03	-85.85	-86.78	مشتريات الحكومة
Private sector purchases	-485.13	-596.62	-609.73	-552.16	-2243.64	-698.91	-759.00	-856.91	مشتريات القطاع الخاص
<b>Trade Balance</b>	155.55	-104.51	-90.43	45.46	6.07	-6.47	69.26	102.85	الميزان التجاري (2+1)
<b>3- Services, Income &amp; Transfers A/C</b>	-279.91	-279.90	-153.94	-230.90	-944.65	-191.90	-209.47	-351.53	3- حساب الخدمات ، الدخل والتحويلات
<b>Services</b>	-191.87	-206.62	-188.64	-206.68	-793.81	-211.82	-238.51	-272.58	الخدمات
Receipts	3.42	8.01	15.36	9.69	36.48	9.71	8.64	9.64	متحصلات
Travel	1.82	3.74	5.92	5.98	17.46	7.55	4.84	4.23	السفر
Other	1.60	4.27	9.44	3.71	19.02	2.16	3.80	5.40	أخرى
Payments	-195.29	-214.63	-204.00	-216.37	-830.29	-221.53	-247.15	-282.22	مدفوعات
Travel	-26.38	-28.04	-28.33	-36.38	-119.13	-25.24	-36.64	-43.98	السفر
Other	-168.91	-186.59	-175.67	-179.99	-711.16	-196.29	-210.51	-238.24	أخرى
Income	-241.80	-223.30	-206.18	-197.94	-869.22	-239.63	-229.10	-337.33	الدخل
Receipt	3.71	2.25	2.34	1.71	10.01	2.14	3.73	5.28	متحصلات
Direct investment income	0.07	-	0.10	0.22	0.39	0.00	0.00	0.02	دخل الاستثمار المباشر
Others	3.64	2.25	2.24	1.49	9.62	2.14	3.73	5.26	أخرى
Payments	-245.51	-225.55	-208.52	-199.65	-879.23	-241.77	-232.83	-342.61	مدفوعات
Direct investment income	-225.03	-215.03	-188.75	-189.59	-818.40	-219.26	-212.00	-309.67	دخل الاستثمار المباشر
Others	-20.48	-10.52	-19.77	-10.06	-60.83	-22.51	-20.83	-32.94	أخرى
<b>Current Transfers</b>	153.76	150.02	240.88	173.72	718.38	259.55	258.14	258.38	تحويلات جارية
Receipts	284.59	270.34	360.69	319.57	1235.19	378.27	399.48	417.74	متحصلات
General Government	3.66	2.05	4.19	6.93	16.83	6.96	9.12	20.43	الحكومة العامة
Other	280.93	268.29	356.50	312.64	1218.36	371.31	390.36	397.31	أخرى
Payments	-130.83	-120.32	-119.81	-145.85	-516.81	-118.72	-141.34	-159.36	مدفوعات
General Government	-5.95	-	-	-0.71	-6.66	-6.48	-11.92	-3.31	الحكومة العامة
Other	-124.88	-120.32	-119.81	-145.14	-510.15	-112.24	-129.42	-156.04	أخرى
<b>B- Capital &amp; Financial A/C</b>	301.06	365.76	294.67	428.44	1389.93	243.74	361.61	363.29	ب-حساب رأس المال و الحساب المالي
<b>Capital A/C</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	حساب رأس المال
Capital Transfers	-	-	-	-	-	-	-	-	تحويلات رأسمالية
General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	الحكومة العامة
Other	-	-	-	-	-	-	-	-	أخرى
Financial A/C	301.06	365.76	294.67	428.44	1389.93	243.74	361.61	363.29	الحساب المالي
<b>3- Direct Investment (Net)</b>	274.19	379.88	367.06	328.06	1349.19	341.83	366.19	418.37	3- استثمار مباشر (صافي)
In Sudan	274.19	379.88	367.06	328.06	1349.19	341.83	366.19	418.37	داخل السودان
Abroad	-	-	-	-	-	-	-	-	خارج السودان
<b>2- Portfolio Investment (Net)</b>	11.05	24.20	-	-	35.25	-	-	18.96	2- استثمار حافظة (صافي)
Assets	11.05	24.20	-	-	35.25	-	-	27	أصول
Liabilities	-	-	-	-	-	-	-	-8	خصوم
<b>4- Other Investment (Net)</b>	15.82	-38.32	-72.39	100.38	5.49	-98.09	-4.58	-74.03	4- استثمارات أخرى (صافي)
<b>Asset</b>	114.34	75.08	60.83	131.19	381.44	92.18	155.76	159.34	أصول
Commercial Bank	82.11	55.86	31.57	70.35	239.89	1.72	83.97	41.10	البنوك التجارية
Foreign Asset	29.86	8.94	-48.25	0.48	-8.97	-50.37	16.75	-16.43	الأصول الخارجية
Trade credit & facilities	52.25	46.92	79.82	69.87	248.86	52.09	67.22	57.52	تسهيلات تجارية
Monetary Authorities	-0.35	-5.00	0.18	5.00	-0.17	-	-0.20	0.01	السلطة النقدية
Other foreign asset	-0.35	-5.00	0.18	5.00	-0.17	-	-0.20	0.01	الأصول الخارجية أخرى
General Government	32.58	24.22	29.08	55.84	141.72	90.46	71.99	118.23	الحكومة العامة
Trade credit & facilities	25.00	20.00	-	11.79	56.79	31.06	30.09	61.98	تسهيلات تجارية
Loans	7.58	4.22	29.08	44.05	84.93	59.40	41.90	56.25	سحوبات القروض
Liabilities	-98.52	-113.40	-133.22	-30.81	-375.95	-190.27	-160.35	-233.37	الخصوم
Commercial Bank	-7.34	-58.11	-89.37	-64.50	-219.32	-58.00	-74.39	-68.71	البنوك التجارية
Foreign Liabilities	14.50	-10.42	2.27	-2.27	4.06	9.22	-1.05	-5.70	الخصوم الخارجية
Trade Credit & Facilities	-21.84	-47.69	-91.64	-62.23	-223.40	-67.22	-73.33	-63.01	تسهيلات تجارية
Monetary Authorities	-13.89	1.94	23.78	93.75	105.58	-58.39	5.05	-49.25	السلطة النقدية
Bank of Sudan Foreign Liabilities	-6.03	1.95	29.45	94.42	119.79	-58.07	6.06	-48.43	التزامات بنك السودان الخارجية قصيرة الأجل
Payments Agreements	-7.86	-0.01	-5.67	-0.67	-14.21	-0.32	-1.02	-0.82	اتفاقية التجارة والدفع
General Government	-77.29	-57.23	-67.63	-60.06	-262.21	-73.88	-91.00	-115.41	الحكومة العامة
Trade Credit & Facilities	-31.17	-21.26	-12.99	-11.56	-76.98	-28.76	-35.54	-58.14	تسهيلات تجارية
Loans repayment	-46.12	-35.97	-54.64	-48.50	-185.23	-45.12	-55.46	-57.27	سداد القروض
C. Reserve Assets	-57.94	-82.77	-36.69	-245.16	-422.56	-103.57	-175.44	-225.56	ج. - الأصول الاحتياطية *
<b>D. Errors &amp; Omissions</b>	-18.76	101.42	-13.61	2.16	-28.79	58.20	-45.96	110.95	د. - أخطاء ومحدقات
<b>E. Over All Balance</b>	57.94	82.77	36.69	245.16	422.56	103.57	175.44	225.56	هـ. - الميزان الكلي

جدول رقم (2) TABLE NO. (2)  
 سحبيات القروض والمنح DRAWINGS OF LOANS AND GRANTS  
 ( IN U.S.\$ MILLIONS ) ( بملايين الدولارات الأمريكية )

	2003				2003	2004			
	الربع الاول 1st. Q.	الربع الثاني 2nd. Q.	الربع الثالث 3rd. Q.	الربع الرابع 4th Q.		الربع الاول 1st. Q.	الربع الثاني 2nd. Q.	الربع الثالث 3rd. Q.	
<b>International Organizations:</b>						<b>7.69</b>	<b>2.61</b>	<b>12.17</b>	<b>المنظمات الدولية :</b>
IBRD/IDA loans	-	-	-	-	-	-	-	-	قروض البنك الدولي وهينة التنمية الدولية
African Development Bank	-	-	-	-	-	-	-	-	بنك التنمية الأفريقي
African Development Bank (Grants )	-	-	-	-	-	-	0.50	-	بنك التنمية الأفريقي ( منحة )
African Development Fund	-	-	-	-	-	-	-	-	صندوق التنمية الأفريقي
A.M.F	-	-	-	-	-	-	-	-	صندوق النقد العربي
O.P.E.C	3.69	0.99	2.27	1.14	8.09	0.12	0.02	0.29	صندوق الاوبك
E.E.C	-	-	-	-	-	-	0.00	0.00	المجموعة الاقتصادية الاوروبية
I.F.A.D	0.33	1.64	1.31	1.31	4.59	0.69	0.92	3.67	الصندوق الدولي للإتماء الزراعي
I.F.A.D (Grant)	0.03	-	0.02	-	0.05	-	0.06	0.05	الصندوق الدولي للإتماء الزراعي (منحة)
Islamic Development Bank	2.15	1.41	2.24	1.74	7.54	6.59	1.02	8.07	البنك الإسلامي للتنمية
Islamic Development Bank(Grant)	0.02	0.92	0.24	0.24	1.42	0.29	0.09	0.09	البنك الإسلامي للتنمية ( منحة )
<b>Arab Countries:</b>						<b>52.10</b>	<b>36.68</b>	<b>42.61</b>	<b>الدول العربية:</b>
Kuwaiti Fund	0.03	0.03	4.40	0.44	4.90	3.96	6.50	2.13	الصندوق الكويتي
U.A.E	-	-	-	-	-	-	0.00	-	الإمارات العربية
Abu Dhabi fund	0.03	0.03	4.40	0.44	4.90	3.96	6.50	3.92	صندوق أبوظبي
Irag	-	-	-	-	-	-	0.00	-	العراق
Arab Fund for Eco. &Social Dev.	0.52	0.07	6.66	9.06	16.31	11.60	9.81	12.00	الصندوق العربي للإتماء الاقتصادي والاجتماعي
Arab Fund for Eco. &Social Dev(Grant).	-	0.12	0.00	0.31	0.43	0.06	1.55	0.19	الصندوق العربي للإتماء الاقتصادي والاجتماعي (منحة )
Arab Investment Bank	-	-	-	-	-	-	-	0.00	بنك الإستثمار العربي
Saudi Fund	0.83	0.05	6.60	0.66	8.14	5.94	9.75	3.18	الصندوق السعودي
Saudi Fund (Grant)	0.02	-	0.02	0.25	0.29	0.04	-	-	الصندوق السعودي (منحة)
Qatar	-	-	-	-	-	-	-	-	قطر
Oman	-	-	-	29.26	29.26	26.54	2.57	21.19	عمان
<b>Other Countries:</b>						<b>6.22</b>	<b>11.46</b>	<b>21.66</b>	<b>دول أخرى:</b>
Russia	-	-	-	-	-	-	-	-	روسيا
Germany	-	-	-	-	-	-	-	-	المانيا
Japan	-	-	-	-	-	-	-	-	اليابان
South Korea	-	-	-	-	-	-	-	-	كوريا الجنوبية
China	-	-	1.20	-	1.20	-	4.80	1.80	الصين
Canada	-	-	-	-	-	-	-	-	كندا
India	-	-	-	-	-	-	-	-	الهند
Others	-	-	-	-	-	-	-	-	اخرى
Commodity Grants	3.59	1.01	3.91	6.13	14.64	6.22	6.66	19.86	منح سلعية
<b>Total</b>	<b>11.24</b>	<b>6.27</b>	<b>33.27</b>	<b>50.98</b>	<b>101.76</b>	<b>66.01</b>	<b>50.75</b>	<b>76.44</b>	<b>المجموع</b>

جدول رقم (3) TABLE NO. (3)  
**LOANS REPAYMENTS**  
 سداد القروض  
 (IN US\$ MILLIONS) ملايين الدولارات الأمريكية

	2003				2003	2004			
	الربع الأول 1ST Q.	الربع الثاني 2ND Q.	الربع الثالث 3RD Q.	الربع الرابع 4TH Q.		الربع الأول 1ST Q.	الربع الثاني 2ND Q.	الربع الثالث* 3RD Q.	
<b>TRUST FUND</b>									صندوق الامانات
<b>INTERNATIONAL ORGANIZATIONS :</b>									المنظمات الدولية :
I M F	5.84	5.67	7.59	7.20	26.30	6.97	7.25	8.26	قرض صندوق النقد الدولي
I.B.R.D Loans& I.D.A loans	2.50	-	0.50	1.50	4.50	0.50	1.50	1.50	قروض البنك الدولي وهينة التنمية الدولية
African Development Bank	-	-	1.50	1.00	2.50	1.50	1.50	1.50	البنك الافريقي للتنمية
African Development Fund	-	-	-	-	-	-	-	-	الصندوق الافريقي للتنمية
A.M.F	-	-	1.00	2.00	3.00	3.00	2.22	1.37	صندوق النقد العربي
O.P.E.C	2.67	1.40	3.46	1.40	8.93	1.80	1.80	1.80	منظمة الدول المصدرة للبتترول
European Invest.Bank	-	-	-	-	-	-	-	-	المجموعة الاقتصادية الاوربية
Arab Fund For Eco. &Social Dev.	1.70	2.13	3.67	4.00	11.50	-	-	2.70	الصندوق العربي للاماء الاقتصادي والاجتماعي
I.F.A.D	0.71	0.47	0.94	0.67	2.79	0.91	0.81	1.02	الصندوق الدولي للاماء الزراعي
Islamic Development Bank	0.60	0.07	1.61	1.40	3.68	1.00	4.00	0.05	البنك الاسلامي للتنمية*
INTERSAT	-	-	-	-	-	-	-	-	المنظمة الدولية للاقمار الصناعية
F.A.O.	-	-	-	-	-	-	-	-	الفاو
<b>ARAB COUNTRIES :</b>									الدول العربية:
A.R.E	-	0.50	-	-	0.50	-	-	-	جمهورية مصر العربية
Saudi Arabia	-	-	-	-	-	-	-	-	المملكة العربية السعودية
Abu Dhabi Fund	0.27	0.50	0.30	0.30	1.37	0.27	0.60	0.30	صندوق ابوظبي
Irag	-	-	-	-	-	-	-	-	العراق
Arab Investment Authority	-	-	-	-	-	-	-	-	الهيئة العربية للاستثمار
Libya	-	-	-	-	-	-	-	-	ليبيا
Saudi Fund	2.53	-	3.00	-	5.53	1.90	-	1.62	الصندوق السعودي
Kuwaiti Fund	3.91	1.23	3.10	3.53	11.77	2.00	1.85	1.86	الصندوق الكويتي
Arab Organization for Agric. Dev.	-	-	-	-	-	-	-	-	المنظمة العربية للتنمية الزراعية
<b>OTHER COUNTRIES :</b>									دول أخرى :
Russia	-	-	-	-	-	-	-	-	روسيا
Czechoslovakia	-	-	-	-	-	-	-	-	تشيكوسلوفاكيا
Germany	-	-	-	-	-	-	-	-	المانيا
Romania	-	-	-	-	-	-	-	-	رومانيا
Japan	-	-	-	-	-	-	-	-	اليابان
SouthKorea	-	-	-	-	-	-	-	-	كوريا الجنوبية
Nigeria	-	-	-	-	-	-	-	-	نيجيريا
India	-	-	-	-	-	-	0.33	0.81	الهند
Turkey	1.42	-	1.42	-	2.84	1.42	-	1.42	تركيا
China	19.47	21.00	18.35	21.00	79.82	21.60	21.60	21.60	الصين
Beyrouth Bank	-	-	-	-	-	-	-	-	بنك بيروت
Malysia	4.50	3.00	8.20	4.50	20.20	2.25	12.00	11.46	ماليزيا
<b>TOTAL</b>	<b>46.12</b>	<b>35.97</b>	<b>54.64</b>	<b>48.50</b>	<b>185.23</b>	<b>45.12</b>	<b>55.46</b>	<b>57.27</b>	المجموع

جدول رقم (4) Table No.(4)  
 العمليات الجارية غير المنظورة CURRENT INVISIBLE TRANSACTIONS  
 (بملايين الدولارات الأمريكية) ( IN U S \$ MILLIONS )

	2003				2003	2004			
	الربع الأول 1st Q. Adjusted	الربع الثاني 2nd Q. Adjusted	الربع الثالث 3rd Q.	الربع الرابع 4th Q.		الربع الأول 1st Q.	الربع الثاني 2nd Q.	الربع الثالث* 3rd Q.	
<b>Invisible Payments</b>	<b>571.63</b>	<b>560.50</b>	<b>532.33</b>	<b>561.87</b>	<b>2226.33</b>	<b>581.79</b>	<b>621.32</b>	<b>784.18</b>	مدفوعات غير منظورة
<b>1 - services:</b>	<b>195.29</b>	<b>214.63</b>	<b>204.00</b>	<b>216.37</b>	<b>830.29</b>	<b>221.53</b>	<b>247.15</b>	<b>282.22</b>	1. الخدمات :
Travel	26.38	28.04	28.33	36.38	119.13	25.24	36.64	43.98	السفر
Transportation	164.01	175.16	168.43	174.79	682.39	188.53	202.31	223.24	النقل
<b>Petroleum</b>	<b>103.00</b>	<b>99.30</b>	<b>93.90</b>	<b>98.00</b>	<b>394.20</b>	<b>101.60</b>	<b>106.30</b>	<b>116.00</b>	نقل بترول
Govt	67.84	59.89	56.07	66.77	250.57	68.11	69.50	48.62	حكومة
Private	35.16	39.41	37.83	31.23	143.63	33.49	36.80	67.38	خاص
Other commodity	61.01	75.86	74.53	76.79	288.19	86.93	96.01	107.24	نقل بضائع
Communication Services	0.37	1.11	0.00	0.04	1.52	0.00	0.03	0.06	خدمات الاتصال
Construction Services	0.00	0.01	0.00	0.64	0.65	1.13	0.34	0.00	خدمات التشييد
Insurance Services	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	التأمين
Financial Services	0.00	0.05	0.04	0.07	0.16	0.00	1.26	0.03	خدمات مالية
Computer & Information Services	0.01	0.33	0.50	0.00	0.84	0.07	0.67	0.99	خدمات الحاسب الآلي والمعلومات
Royalties & Licenses Services	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	رسوم التراخيص والامتياز
Other Business Services	0.12	0.01	0.01	0.00	0.14	0.02	0.03	0.62	خدمات أعمال أخرى
Personal, Cultural and Recreational Services	0.00	0.01	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	0.00	خدمات شخصية ، ثقافية و ترفيهية
Govt. Services n.i.e.	4.40	9.91	6.69	4.45	25.45	6.53	5.87	13.31	خدمات حكومية لم تدرج في مكان آخر
<b>2 - Income :</b>	<b>245.51</b>	<b>225.55</b>	<b>208.52</b>	<b>199.65</b>	<b>879.23</b>	<b>241.54</b>	<b>232.84</b>	<b>342.61</b>	2. الدخل :
Compensation of employees	0.09	0.10	0.10	0.36	0.65	0.10	0.65	0.83	تعويضات العاملين
<b>Investment Income:</b>	<b>245.42</b>	<b>225.45</b>	<b>208.42</b>	<b>199.29</b>	<b>878.58</b>	<b>241.44</b>	<b>232.19</b>	<b>341.78</b>	عائدات استثمار :
Direct invest ment income(Oil)	225.03	215.03	188.75	189.59	818.40	219.26	212.00	309.67	عائدات الاستثمار المباشر
Income on debt (interest)	20.39	10.42	19.67	9.70	60.18	22.18	20.19	24.24	الدخل من الدين (فوائد)
Other	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7.87	أخرى
<b>3 - Current transfers</b>	<b>130.83</b>	<b>120.32</b>	<b>119.81</b>	<b>145.85</b>	<b>516.81</b>	<b>118.72</b>	<b>141.33</b>	<b>159.36</b>	3. التحويلات الجارية
Official Transfers	5.95	0.00	0.00	0.71	6.66	6.48	11.91	3.31	تحويلات حكومية
Private Sector	124.88	120.32	119.81	145.14	510.15	112.24	129.42	156.04	تحويلات خاصة
<b>Invisible Receipts</b>	<b>291.72</b>	<b>280.60</b>	<b>378.39</b>	<b>330.97</b>	<b>1281.68</b>	<b>390.11</b>	<b>411.85</b>	<b>432.66</b>	متحصلات غير منظورة
<b>1 - Services</b>	<b>3.42</b>	<b>8.01</b>	<b>15.36</b>	<b>9.69</b>	<b>36.48</b>	<b>9.70</b>	<b>8.64</b>	<b>9.64</b>	1. الخدمات :
Travel	1.82	3.74	5.92	5.98	17.46	7.55	4.84	4.23	السفر
Transportation	0.39	2.64	3.32	2.72	9.07	1.28	1.54	2.68	النقل
Communication Services	0.74	0.59	0.90	0.27	2.50	0.38	1.29	0.21	خدمات الاتصال
Construction Services	0.00	0.10	0.33	0.08	0.51	0.02	0.18	0.03	خدمات التشييد
Insurance Services	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	التأمين
Financial Services	0.00	0.60	0.01	0.22	0.83	0.01	0.04	0.08	خدمات مالية
Computer & Information Services	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	خدمات الحاسب الآلي والمعلومات
Royalties & Licenses Services	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	رسوم التراخيص والامتياز
Other Business Services	0.36	0.00	0.00	0.00	0.36	0.00	0.00	0.00	خدمات أعمال أخرى
Personal, Cultural and Recreational Services	0.00	0.00	0.00	0.31	0.31	0.00	0.00	0.00	خدمات شخصية ، ثقافية و ترفيهية
Govt. Services n.i.e.	0.11	0.34	4.88	0.11	5.44	0.47	0.75	2.41	خدمات حكومية لم تدرج في مكان آخر
<b>Income :</b>	<b>3.71</b>	<b>2.25</b>	<b>2.34</b>	<b>1.71</b>	<b>10.01</b>	<b>2.14</b>	<b>3.73</b>	<b>5.28</b>	2. الدخل :
Compensation of Employees	1.80	1.16	1.52	0.76	5.24	0.32	0.44	0.29	تعويضات العاملين
<b>Investment income</b>	<b>1.91</b>	<b>1.09</b>	<b>0.82</b>	<b>0.95</b>	<b>4.77</b>	<b>1.82</b>	<b>3.29</b>	<b>4.99</b>	عائدات استثمار
Government Income	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	الحكومة العامة
Other	1.91	1.09	0.82	0.95	4.77	1.82	3.29	4.99	أخرى
<b>3 - Current transfers</b>	<b>284.59</b>	<b>270.34</b>	<b>360.69</b>	<b>319.57</b>	<b>1235.19</b>	<b>378.27</b>	<b>399.48</b>	<b>417.74</b>	3. التحويلات الجارية
<b>General Government</b>	<b>3.66</b>	<b>2.05</b>	<b>4.19</b>	<b>6.93</b>	<b>16.83</b>	<b>6.96</b>	<b>9.12</b>	<b>20.43</b>	الحكومة العامة
Commodity Grants	3.59	1.01	3.91	6.13	14.64	6.22	6.66	19.86	منح سلعية
Cash Grants	0.07	1.04	0.28	0.80	2.19	0.74	2.46	0.57	منح نقدية
Private Transfers	280.93	268.29	356.50	312.64	1218.36	371.31	390.36	397.31	القطاع الخاص
<b>Invisible Deficit or Surplus</b>	<b>-279.91</b>	<b>-279.90</b>	<b>-153.94</b>	<b>-230.90</b>	<b>-944.65</b>	<b>-191.67</b>	<b>-209.47</b>	<b>-351.52</b>	العجز او الفائض

جدول رقم (5) رقم  
**TABLE NO.(5)**  
**THE POSITION OF PUBLIC SECTOR LOANS**  
 موقف قروض القطاع العام  
 (بالدولار الأمريكي) (IN US\$)

	اصل القرض	سعر الفائدة	السحوبات خلال يوليو - سبتمبر 2004	جملة السحوبات حتى 30/9/2004	السداد خلال يوليو - سبتمبر 2004	جملة السداد حتى 30/9/2004	السداد على سعر الفائدة حتى 30/9/2004	التزامات السداد القائمة حتى 30/9/2004	الرصيد المتبقى حتى 30/9/2004	
	COMMITMENTS	Rate of Interes	Drawings During July - Sept. 2004	Cumulative Drawings as at 30/09/2004	Repayments During July - Sept. 2004	Cumulative Repayments as at 30/9/2004	Interest Payments as at 30/9/2004	Debt Out-Standing as at 30/9/2004	Balance as at 30/9/2004	
<b>International Organizations:</b>										المنظمات الدولية:
IBRD & IDA	1,255,554,000	.75%	-	1,252,904,000	-	61,325,000	-	1,191,579,000	2,650,000	قروض البنك الدولي وهبة التنمية الدولية
IFAD	141,686,000	various	3,670,000	125,756,000	1,010,000	24,773,000	334,000	100,983,000	15,930,000	الصندوق الدولي للإعانة الزراعي
IMF & Trust Fund	1,322,769,000	various	-	1,322,769,000	8,260,000	793,385,000	-	529,384,000	-	صندوق النقد الدولي
Islamic Development Bank	164,639,680	various	8,070,000	98,835,000	50,000	15,673,000	-	83,162,000	65,804,680	البنك الإسلامي للتنمية
O.P.E.C.(Multi-loans)	147,398,978	various	290,000	124,164,000	1,800,000	99,518,000	1,200,000	24,646,000	23,234,978	اوبك (قروض متعددة)
AMF	255,477,000	4%	-	255,477,000	1,370,000	8,733,000	1,627,000	246,744,000	-	صندوق النقد العربي
Arab Fund for Eco. & Soc. Dev.	711,194,277	various	12,000,000	496,323,510	2,700,000	233,356,509	1,800,000	262,967,001	214,870,766	الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية
African Development Fund	289,162,000	0.75%	-	265,615,000	-	12,436,000	-	253,179,000	23,547,000	صندوق التنمية الافريقي
African Development Bank	112,554,000	various	-	112,554,000	1,500,000	32,817,000	-	79,737,000	-	بنك التنمية الافريقي
European Investment Bank	55,736,000	Graduated	-	55,464,000	-	915,000	-	54,549,000	272,000	البنك الاوروبي للاستثمار
<b>Sub -Total</b>	<b>4,456,170,935</b>		<b>24,030,000</b>	<b>4,109,861,510</b>	<b>16,690,000</b>	<b>1,282,931,509</b>	<b>4,961,000</b>	<b>2,826,930,001</b>	<b>346,309,424</b>	المجموع
<b>Paris Club (Non-Rescheduled)</b>										نادي باريس (غير مجدولة)
Austria	32,417,000	N.A.	-	32,417,000	-	-	-	32,417,000	-	النمسا
Belgium	3,057,000	N.A.	-	3,057,000	-	-	-	3,057,000	-	بلجيكا
Canada	4,136,000	N.A.	-	4,136,000	-	-	-	4,136,000	-	كندا
Denmark	24,344,000	N.A.	-	24,344,000	-	-	-	24,344,000	-	الدنمارك
France	123,429,000	N.A.	-	123,429,000	-	-	-	123,429,000	-	فرنسا
Germany	11,025,000	N.A.	-	11,025,000	-	-	-	11,025,000	-	المانيا
Italy	81,613,000	N.A.	-	81,613,000	-	-	-	81,613,000	-	ايطاليا
Japan	104,320,000	N.A.	-	104,320,000	-	-	-	104,320,000	-	اليابان
Norway	23,085,000	N.A.	-	23,085,000	-	-	-	23,085,000	-	النرويج
Spain	14,983,000	N.A.	-	14,983,000	-	-	-	14,983,000	-	اسبانيا
Switzerland	16,103,000	N.A.	-	16,103,000	-	-	-	16,103,000	-	سويسرا
U.K.	1,698,000	N.A.	-	1,698,000	-	-	-	1,698,000	-	المملكة المتحدة
U.S.A.	524,845,000	N.A.	-	524,845,000	-	-	-	524,845,000	-	الولايات المتحدة
<b>Sub -Total</b>	<b>965,055,000</b>		<b>0</b>	<b>965,055,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>965,055,000</b>	<b>0</b>	المجموع

تابع جدول رقم (5) Cont'd TABLE NO. (5)  
THE POSITION OF PUBLIC SECTOR LOANS

موقف قروض القطاع العام  
(بالدولار الأمريكي) (IN US\$)

	اصل القرض	سعر الفائدة	المسحوبات خلال يوليو - سبتمبر 2004	جملة المسحوبات حتى 30/9/2004	السداد خلال يوليو - سبتمبر 2004	جملة السداد حتى 30/9/2004	السداد على سعر الفائدة حتى 30/9/2004	التزامات السداد القائمة حتى 30/9/2004	الرصيد المتبقي حتى 30/9/2004	
	COMMITMENTS	Rate of Interes	Drawings During July - Sept. 2004	Cumulative Drawings as at 30/9/2004	Repayments During July - Sept. 2004	Cumulative Repayments as at 30/9/2004	Interest Payments as at 30/9/2004	Debt Out-Standing as at 30/9/2004	Balance as at 30/9/2004	
<b>Arab Countries</b>										الدول العربية
Abu Dhabi Fund	302,210,625	various	3,920,000	163,309,000	300,000	3,256,000		160,053,000	138,901,625	صندوق أبوظبي
Kuwaiti Fund	925,149,000	various	2,130,000	819,752,000	1,860,000	213,416,000	710,000	606,336,000	105,397,000	الكويت
Saudi Fund	1,482,756,000	various	3,180,000	1,275,649,000	1,620,000	72,771,000	1,500,000	1,202,878,000	207,107,000	الصندوق السعودي للتنمية
Egypt	37,942,000	-	-	37,942,000	-	6,498,000	-	31,444,000	-	مصر
Algeria	122,000	-	-	122,000	-	86,000	-	36,000	-	الجزائر
Iraq	104,907,000	2%	-	104,907,000	-	33,347,000	-	71,560,000	-	العراق
Libya	585,672,000	various	-	511,055,000	-	205,753,000	-	305,302,000	74,617,000	ليبيا
Oman	106,000,000	3%	21,190,000	76,990,000	-	-	-	76,990,000	29,010,000	عمان
Quatar	29,000,000	various	-	29,000,000	-	-	-	29,000,000	-	قطر
Sub-Total	3,573,758,625		30,420,000	3,018,726,000	3,780,000	535,127,000	2,210,000	2,483,599,000	555,032,625	المجموع
<b>Other Countries</b>										دول أخرى
Czechoslovakia	58,041,000	7%	-	58,041,000	-	20,000,000	-	38,041,000	-	تشيكوسلوفاكيا
Hungary	9,928,000	2.5%	-	9,928,000	-	3,991,000	-	5,937,000	-	المجر
Poland	20,130,000	8.25%	-	20,130,000	-	-	-	20,130,000	-	بولندا
Romania	125,568,000	various	-	125,568,000	-	-	-	125,568,000	-	رومانيا
U.S.S.R. (Rescheduled)	14,345,000	4%	-	14,345,000	-	-	-	14,345,000	-	الاتحاد السوفيتي سابقاً (قروض مجدولة)
China	1,095,532,000	-	1,800,000	1,090,904,000	16,710,000	332,150,000	8,794,000	758,754,000	4,628,000	الصين
India	6,643,000	8%	-	6,341,000	-	-	-	6,341,000	302,000	الهند
Malaysia	200,000,000	various	-	200,000,000	13,500,000	41,950,000	6,210,000	158,050,000	-	ماليزيا
Pakistan	9,979,000	7.5%	-	-	-	-	-	-	9,979,000	باكستان
Turkey	42,484,000	6.5%	-	42,484,000	1,420,000	12,757,000	-	29,727,000	-	تركيا
Yugoslavia (Croatia)	39,906,000	3%	-	39,906,000	-	-	-	39,906,000	-	يوغوسلافيا (كرواتيا)
Yugoslavia (Serbia)	42,634,000	6.5%	-	42,634,000	-	14,694,000	-	27,940,000	-	يوغوسلافيا (صربيا)
Iran	179,576,000	5%	-	179,576,000	-	-	-	179,576,000	-	ايران
Commodity Loans	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	-	NA	NA	قروض سلعية
Sub -Total	1,844,766,000		1,800,000	1,829,857,000	31,630,000	425,542,000	15,004,000	1,404,315,000	14,909,000	المجموع
Grand Total	10,839,750,560		56,250,000	9,923,499,510	52,100,000	2,243,600,509	22,175,000	7,679,899,001	916,251,049	المجموع الكلي

\* لا تشمل على فوائد



**جدول رقم (6) TABLE NO. (6)**  
**Trade And Payments Agreement With The Central Bank Of Egypt (COMBINED A/C)**  
 اتفاقية التجارة والدفع مع البنك المركزي المصري (الحساب المشترك)  
 (آلاف الدولارات الحسابية) (C.L. 0.000's)

	2002	2003				2003	2004			
		الربع الاول 1st Q.	الربع الثاني 2nd Q.	الربع الثالث 3rd Q.	الربع الرابع 4th Q.		الربع الاول 1st Q.	الربع الثاني 2nd Q.	الربع الثالث 3rd Q.	
Export	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الصادرات
Import	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الواردات
<b>Trade Balance</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>الميزان التجاري</b>
<b>Services A/C</b>	<b>8,487.62</b>	<b>1,108.20</b>	<b>1,491.55</b>	<b>1,630.51</b>	<b>1,531.58</b>	<b>5,761.84</b>	<b>1,184.25</b>	<b>1,760.09</b>	<b>1,717.05</b>	<b>حساب الخدمات</b>
Invisible Receipt	8,488.15	1,108.20	1,491.65	1,630.51	1,531.58	5,761.94	1,184.25	1,760.09	1,717.05	متحصلات
Invisible Payment	0.53	0.00	0.10	0.00	0.00	0.10	0.00	0.00	0.00	مدفوعات
Loans Repayments	-	-	-	-	-	-	-	-	-	السدادات
<b>Over All Balance</b>	<b>8,487.62</b>	<b>1,108.20</b>	<b>1,491.55</b>	<b>1,630.51</b>	<b>1,531.58</b>	<b>5,761.84</b>	<b>1,184.25</b>	<b>1,760.09</b>	<b>1,717.05</b>	<b>الميزان الكلي</b>

جدول رقم (7) Table No(7)  
 رصيد الالتزامات في حساب الاتفاقيات الثنائية الرسمية  
 OUTSTANDING BALANCE OF OFFICIAL BILATERAL ACCOUNTS  
 آلاف الدينارات السودانية

	2002	2003				2004			
	ديسمبر Dec.	مارس March	يونيو June	سبتمبر Sept.	ديسمبر Dec.	مارس March	يونيو June	سبتمبر sep.	
<b>East European Countries</b>									دول شرق أوروبا
Soviet Loan A/C	-2,586,528.81	-2,559,655.91	-2,610,702.76	-2,614,005.73	-2,695,997.68	-2,722,609.78	-2,717,746.01	-2,693,561.05	حساب القرض السوفيتي
G.D.Rep.Special A/C	-74,528.11	-74,528.11	-74,528.11	-74,528.11	-74,528.11	-74,528.11	-74,528.11	-74,528.11	الحساب الخاص لألمانيا
Romanian Loan A/C.	-248,362.53	-243,823.02	-253,996.38	-254,232.73	-270,955.61	-276,830.88	-275,815.14	-273,037.45	حساب القرض الروماني
Hungarian Loan A/C.	-1,900,262.53	-1,895,324.52	-1,892,928.14	-1,895,978.08	-1,889,224.63	-1,883,633.06	-1,884,214.00	-1,869,835.68	حساب القرض المجري
Yugoslav Loan A/C	-85,189.20	-84,967.83	-84,860.40	-84,997.13	-84,694.37	-84,443.70	-84,469.74	-83,825.16	حساب القرض اليوغسلافي
Bulgarian Loan A/C.	-241,312.54	-278,042.02	-279,469.49	-279,890.43	-281,885.49	-282,184.49	-282,084.63	-279,817.84	حساب القرض البلغاري
Korwatia Loan A/C.	-1,916,811.12	-1,911,830.11	-1,909,412.85	-1,912,489.36	-1,905,677.09	-1,900,036.83	-1,900,622.83	-1,886,119.29	حساب القرض الكرواتي
<b>Total East European Countries Positon</b>	<b>-7,052,994.85</b>	<b>-7,048,171.52</b>	<b>-7,105,898.12</b>	<b>-7,116,121.59</b>	<b>-7,202,962.98</b>	<b>-7,224,266.85</b>	<b>-7,219,480.47</b>	<b>-7,160,724.58</b>	مجموع موقف دول شرق أوروبا
Libyan Loan A/C.	-6.92	-6.92	-6.92	-6.92	-6.92	-6.92	-6.92	-6.92	حساب القرض الليبي
P.T.A A/C.	55,977.08	55,832.37	55,761.59	55,851.24	55,653.05	55,486.33	55,503.63	55,082.09	حساب التجارة التفضيلية
Syria	-2,008.42	-2,003.20	-2,000.67	-2,003.89	-1,996.75	-1,990.84	-1,991.46	-1,976.26	سوريا
Arab Republic of Egypt (Combined A/C )	-13,277,075.78	-10,022,216.46	-9,915,532.08	-8,426,356.37	-8,162,362.85	-8,056,191.31	-7,797,587.21	-7,644,287.36	جمهورية مصر العربية الحساب المشترك
<b>Grand Total</b>	<b>-20,276,108.89</b>	<b>-17,016,565.73</b>	<b>-16,967,676.20</b>	<b>-15,488,637.53</b>	<b>-15,311,676.45</b>	<b>-15,226,969.60</b>	<b>-14,963,562.43</b>	<b>-14,751,913.04</b>	المجموع الكلي

جدول رقم ( 8 )  
ملخص التجارة الخارجية  
**SUMMARY OF FOREIGN TRADE**  
**(VALUE IN U.S.\$ MILLIONS)**  
(القيمة بملايين الدولارات الامريكية)

	الصادرات Exports	الواردات* Imports	الميزان التجاري Trade Balance	
2001	1698.7	2300.9**	-602.2	2001
2002	1949.1	2446.4	-497.3	2002
2003	2542.2	2881.9	-339.7	2003
2004	<u>2719.1</u>	<u>2901.7</u>	<u>-182.6</u>	2004
January	240.7	306.4	-65.7	يناير
February	282.1	215.0	67.1	فبراير
March	235.7	347.9	-112.2	مارس
April	299.1	274.1	25.0	أبريل
May	314.6	359.3	-44.7	مايو
June	300.3	326.6	-26.3	يونيو
July	331.2	347.7	-16.5	يوليو
August	352.1	374.1	-22.0	أغسطس
September	363.3	350.6	12.7	سبتمبر

\*Imports on C.I.F basis

\*\* Amended Figures

\* تحسب الواردات علي اساس سيف

\*\* بيانات معدله

**جدول رقم ( 9 )**  
**الصادرات حسب السلع**  
**Export By Commodity**  
**(Value In U.S.\$ Million and Percentage of Total Exports)**  
**(القيمة بملايين الدولارات والنسبة المئوية للصادرات)**

2004	2004			2003	2002	2001	القيمة value	البترول و منتجاته Petroleum & Petroleum Products
	3rd Q.	2nd Q.	* 1st Q.					
2,195.8	900.6	728.6	566.6	2,047.7	1,510.9	1,376.2	القيمة value	البترول و منتجاته Petroleum & Petroleum Products
80.8	86.1	79.7	74.7	80.5	77.5	81.0	%	
76.6	19.4	19.9	37.3	107.8	62.1	44.4	القيمة value	قطن Cotton
2.8	1.9	2.2	4.9	4.2	3.2	2.6	%	
45.7	27.0	14.1	4.6	35.4	31.9	24.3	القيمة value	صمغ عربي Gum Arabic
1.7	2.6	1.5	0.6	1.4	1.6	1.4	%	
2.2	0.3	1.1	0.8	0.2	5.7	8.8	القيمة value	فول سوداني Groundnuts
0.1	0.0	0.1	0.1	0.0	0.3	0.5	%	
150.6	42.1	60.0	48.5	74.4	74.6	104.5	القيمة value	سمسم Sesame
5.5	4.0	6.6	6.4	2.9	3.8	6.2	%	
1.4	0.5	0.1	0.8	2.4	2.0	2.7	القيمة value	امياز Cakes & Meals
0.1	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1	0.2	%	
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.3	5.0	القيمة value	زيوت نباتية Vegetable Oil
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	0.3	%	
106.3	19.4	26.4	60.5	119.2	134.4	15.4	القيمة value	حيوانات حية ولحوم Livestock & Meat
3.9	1.9	2.9	8.0	4.7	6.9	0.9	%	
140.5	37.3	63.8	39.4	155.1	124.2	117.4	القيمة value	أخري Other
5.2	3.6	7.0	5.2	6.1	6.4	6.9	%	
2,719.1	1046.6	914.0	758.5	2542.2	1949.1	1698.7	القيمة value	المجموع Total
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%	

\* Amended Figures

\* بيانات معدله

**جدول رقم ( 10 ) Table No.**  
**الصادرات حسب السلع Exports By Commodity**  
**(Value In U.S.\$ Millions and Percentage of Total Exports)**  
**(القيمة بملايين الدولارات والنسبة المئوية للمنتجات للصادرات )**

Commodity	القيمة بملايين الدولارات Value in Millions US. Dollars			النسبة المئوية للمنتجات للصادرات As Percentage of Total Exports			السلعة
	2002	2003	2004	2002	2003	2004	
			(يناير - سبتمبر) (Jan. - Sept.)			(يناير - سبتمبر) (Jan. - Sept.)	
Crude Oil	1396.5	1934.0	2087.7	71.6	76.1	76.8	بتترول خام
Benzene	93.1	75.9	96.5	4.8	3.0	3.5	بنزين
Kerosene	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	كيروسين
Light Petroleum Gas	17.4	15.6	8.2	0.9	0.6	0.3	الغاز الطبيعي
Naphata	2.8	2.4	2.5	0.1	0.1	0.1	نافتا
Furnace	1.1	19.8	0.0	0.1	0.8	0.0	فيرنس
Mixbutagas	0.0	0.0	0.9	0.0	0.0	0.0	غاز مخلوط
Cotton	62.2	107.8	76.6	3.2	4.2	2.8	القطن
Gum Arabic	31.9	35.4	45.7	1.6	1.4	1.7	الصمغ العربي
Dura	4.8	2.1	2.5	0.2	0.1	0.1	الذرة
Sesame	74.6	74.4	150.6	3.8	2.9	5.5	السهم
Groundnuts	5.7	0.2	2.2	0.3	0.0	0.1	الفول السوداني
Vegeteble Oil	3.2	0.1	0.0	0.2	0.0	0.0	الزيوت النباتية
Cake and Meals	2.0	2.4	8.1	0.1	0.1	0.3	الامباز
Melon Seeds	10.5	14.0	8.5	0.5	0.6	0.3	حب بطيخ
Karkadeh (Hibiscus )	20.0	16.7	25.5	1.0	0.7	0.9	الكردي
Livestock	117.2	97.7	96.0	6.0	3.8	3.5	الحيوانات الحية
Meat	17.3	21.6	10.3	0.9	0.8	0.4	اللحوم
Hides and Skins	3.0	18.6	19.0	0.2	0.7	0.7	الجلود
Sugar	10.5	7.0	11.8	0.5	0.3	0.4	السكر
Molasses	7.9	8.6	7.1	0.4	0.3	0.3	المولاس
Yarn	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الغزل
Gold	52.5	58.6	35.7	2.7	2.3	1.3	الذهب
Iron Scrap	1.5	4.4	10.8	0.1	0.2	0.4	حديد خردة
Others	13.4	24.9	12.9	0.7	1.0	0.5	أخري
<b>Total</b>	<b>1949.1</b>	<b>2542.2</b>	<b>2719.1</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>المجموع</b>

\* Amended Figures

\* بيانات معدله

جدول رقم ( 11 )  
**Imports By Commodity** الواردات حسب السلع  
**(Value and Percentage)** (القيمة والنسبة المئوية)

Commodity	القيمة بملايين الدولارات Value in Millions US. Dollars			النسبة المئوية للواردات As Percentage of Total Imports			السلع
	2002	2003	2004 (يناير - سبتمبر) (Jan. - Sept.)	2002	2003	2004 (يناير - سبتمبر) (Jan. - Sept.)	
Tea	30.7	32.4	25.8	1.3	1.1	0.9	شاي
Coffee	16.0	17.0	25.7	0.7	0.6	0.9	بن
Animal & Vegetable Oils	12.2	28.1	14.2	0.5	1.0	0.5	زيوت نباتية و حيوانية
Wheat & Wheat flour	221.3	200.7	197.7	9.0	7.0	6.8	قمح ودقيق قمح
Lentils	8.3	12.8	8.8	0.3	0.4	0.3	عدس
Other foodstuffs	152.1	129.2	117.3	6.2	4.5	4.0	مواد غذائية اخرى
Drinks And Tobacco	26.5	22.0	28.0	1.1	0.8	1.0	مشروبات و تبغ
Medicines	65.2	79.8	82.9	2.7	2.8	2.9	الدوية
Other Chemicals	141.3	151.5	153.5	5.8	5.3	5.3	كيماويات اخرى
Petroleum products	132.3	148.7	67.4	5.4	5.2	2.3	منتجات بترولية
Other Crude Materials	68.6	79.3	73.6	2.8	2.8	2.5	مواد خام اخرى
Manufactured Goods	555.0	728.8	721.0	22.7	25.3	24.8	مصنوعات
Machinery and Equipment	620.8	717.9	758.2	25.4	24.9	26.1	الات ومعدات
Transport Equipment	255.8	409.1	506.4	10.5	14.2	17.5	وسائل النقل
Textiles	140.3	124.7	121.2	5.7	4.3	4.2	منسوجات
others	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	اخرى
<b>Total</b>	<b>2446.4</b>	<b>2882.0</b>	<b>2901.7</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>المجموع</b>

جدول رقم ( 12 ) Table No.  
التوزيع الجغرافي للمستوردين خلال الفترة 2001 - 2004 (يناير - سبتمبر)  
Sudan's Direction of Exports During The period 2002 - 2004 (Jan.-Sept)

Country	القيمة بملايين الدولارات Value in Millions US. Dollars			النسبة المئوية للمبيعات As Percentage of Total Exports			القطر
	2002	2003	2004 (يناير - سبتمبر) (Jan. - Sept.)	2002	2003	2004 (يناير - سبتمبر) (Jan. - Sept.)	
<b>West Europe:</b>	<b>136.2</b>	<b>144.5</b>	<b>131.0</b>	<b>7.0</b>	<b>5.7</b>	<b>4.8</b>	غرب أوروبا:
United Kingdom	60.8	66.4	52.4	3.1	2.6	1.9	المملكة المتحدة
France	16.6	12.0	18.1	0.9	0.5	0.7	فرنسا
Germany	27.9	18.7	26.4	1.4	0.7	1.0	ألمانيا
Italy	6.1	11.3	11.5	0.3	0.4	0.4	إيطاليا
Netherlands	2.7	4.7	5.7	0.1	0.2	0.2	هولندا
Belguim	3.8	6.0	6.8	0.2	0.2	0.2	بلجيكا
Sweden	1.9	1.9	2.5	0.1	0.1	0.1	السويد
Spain	3.4	0.9	0.1	0.2	0.0	0.0	إسبانيا
Others	13.0	22.6	7.5	0.7	0.9	0.3	أخرى
<b>East Europe:</b>	<b>15.7</b>	<b>11.7</b>	<b>13.5</b>	<b>0.8</b>	<b>0.5</b>	<b>0.4</b>	دول أوروبا
Russia*	0.3	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0	روسيا*
Romania	0.0	0.0	0.5	0.0	0.0	0.0	رومانيا
Yugoslavia*	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	يوغوسلافيا*
Bulgaria	0.8	0.0	1.3	0.0	0.0	0.0	بلغاريا
Czechoslovakia*	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	تشيكوسلوفاكيا*
Malta	0.0	4.6	0.0	0.0	0.2	0.0	مالطا
others	14.6	7.0	11.6	0.7	0.3	0.4	أخرى
<b>Asia:</b>	<b>1437.2</b>	<b>2056.9</b>	<b>2194.4</b>	<b>73.7</b>	<b>80.9</b>	<b>80.7</b>	آسيا:
Thailand	7.1	16.4	8.6	0.4	0.6	0.3	تايلاند
Japan	64.2	167.7	132.8	3.3	6.6	4.9	اليابان
China	1281.3	1761.9	1971.5	65.7	69.3	72.5	الصين
Bangladesh	7.4	17.3	11.0	0.4	0.7	0.4	بنغلادش
South korea	3.5	18.3	23.5	0.2	0.7	0.9	كوريا الجنوبية
Others	73.7	75.3	47.0	3.8	3.0	1.7	أخرى
<b>AFRICA :</b>	<b>93.3</b>	<b>67.4</b>	<b>115.9</b>	<b>4.8</b>	<b>2.7</b>	<b>4.2</b>	أفريقيا :
Comesa Countries	71.7	55.7	88.1	3.7	2.2	3.2	دول الكوميسا
Others Africa Countries	21.6	11.7	27.8	1.1	0.5	1.0	دول أفريقية أخرى
<b>Western Hemisphere:</b>	<b>4.4</b>	<b>10.6</b>	<b>14.8</b>	<b>0.2</b>	<b>0.4</b>	<b>0.8</b>	نصف الكرة الغربي:
U.S.A	1.5	2.7	1.3	0.1	0.1	0.1	الولايات المتحدة
Brazil	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	البرازيل
Others	2.9	7.9	13.5	0.1	0.3	0.7	أخرى
<b>Arab Countries:</b>	<b>252.6</b>	<b>250.9</b>	<b>248.5</b>	<b>13.0</b>	<b>9.9</b>	<b>9.1</b>	الإقطار العربية:
Saudi Arabia	119.3	114.8	111.3	6.1	4.5	4.1	المملكة العربية السعودية
Yemen	15.2	3.7	2.6	0.8	0.1	0.1	اليمن
Libya	1.4	3.6	2.9	0.1	0.1	0.1	ليبيا
United Arab Emirates	62.6	83.0	88.0	3.2	3.3	3.2	الإمارات العربية
Jordon	7.2	7.6	8.8	0.4	0.3	0.3	الأردن
Syria	19.6	12.1	13.3	1.0	0.5	0.5	سوريا
Iraq	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	العراق
Others	27.2	26.0	21.6	1.4	1.0	0.8	أخرى
<b>Other Countries:</b>	<b>9.7</b>	<b>0.2</b>	<b>1.0</b>	<b>0.5</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	إقطار أخرى:
<b>TOTAL</b>	<b>1949.1</b>	<b>2542.2</b>	<b>2719.1</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	المجموع

\* Old Categorization

\*\* Amended Figures

\* تصنيف قديم

\*\* بيانات معدلة

جدول رقم ( 13 ) Table No.  
التوزيع الجغرافي للموردين خلال الفترة 2002 - 2004 (يناير - ديسمبر)  
Sudan's Direction of Imports During The Period 2002- 2004(Jan. - Sept.)

Country	القيمة بملايين الدولارات Value in Millions US. Dollars			النسبة المئوية للمواردات As Percentage of Total Imports			القطر
	2002	2003	2004 (يناير - سبتمبر)	2002	2003	2004 (يناير - سبتمبر)	
<b>West Europe:</b>	<b>490.5</b>	<b>534.1</b>	<b>572.7</b>	<b>20.0</b>	<b>18.5</b>	<b>19.7</b>	<b>غرب أوروبا:</b>
United Kingdom	113.0	125.6	113.1	4.6	4.4	3.9	المملكة المتحدة
France	37.1	50.9	47.8	1.5	1.8	1.6	فرنسا
Germany	127.6	142.6	146.4	5.2	4.9	5.0	ألمانيا
Italy	55.1	52.4	84.8	2.3	1.8	2.9	إيطاليا
Netherlands	39.6	40.5	50.4	1.6	1.4	1.7	هولندا
Belguim	10.3	18.5	20.1	0.4	0.6	0.7	بلجيكا
Sweden	14.7	27.2	39.5	0.6	0.9	1.4	السويد
Spain	8.4	7.5	5.1	0.3	0.3	0.2	إسبانيا
Others	84.7	68.9	65.5	3.5	2.4	2.3	أخرى
<b>East Europe:</b>	<b>76.3</b>	<b>106.4</b>	<b>134.0</b>	<b>3.1</b>	<b>3.7</b>	<b>4.6</b>	<b>شرق أوروبا:</b>
Russia	9.4	17.1	6.6	0.4	0.6	0.2	روسيا
Romania	3.0	5.8	2.2	0.1	0.2	0.1	رومانيا
Croatia	0.0	0.2	0.0	0.0	0.0	0.0	كرواتيا
Bulgaria	5.7	4.7	6.6	0.2	0.2	0.2	بلغاريا
Czehoslovakia*	1.5	2.1	2.6	0.1	0.1	0.1	تشيكوسلوفاكيا*
Others	56.7	76.5	116.0	2.3	2.7	4.0	أخرى
<b>Asia:</b>	<b>561.6</b>	<b>639.6</b>	<b>838.3</b>	<b>23.0</b>	<b>22.2</b>	<b>28.9</b>	<b>آسيا:</b>
Japan	77.2	85.0	115.9	3.2	2.9	4.0	اليابان
China	196.3	229.1	369.6	8.0	7.9	12.7	الصين
India	104.6	115.9	142.9	4.3	4.0	4.9	الهند
Bangladesh	20.5	29.6	14.2	0.8	1.0	0.5	بنغلادش
South korea	43.7	51.1	66.3	1.8	1.8	2.3	كوريا الجنوبية
Hong Kong	1.4	1.3	1.3	0.1	0.0	0.0	هونغ كونج
Others	117.9	127.6	128.1	4.8	4.4	4.4	أخرى
<b>Africa:</b>	<b>135.3</b>	<b>214.8</b>	<b>261.2</b>	<b>5.5</b>	<b>7.5</b>	<b>9.0</b>	<b>أفريقيا:</b>
COMESA Countries	119.1	185.7	222.2	4.9	6.4	7.7	دول الكوميسا
Other Africa Countries	16.2	29.1	39.0	0.7	1.0	1.3	دول أفريقية أخرى
<b>Western Hemisphere:</b>	<b>47.1</b>	<b>39.1</b>	<b>65.1</b>	<b>1.9</b>	<b>1.4</b>	<b>2.2</b>	<b>نصف الكرة الغربي:</b>
U.S.A	13.6	11.1	21.7	0.6	0.4	0.7	الولايات المتحدة
Brazil	13.7	6.3	12.0	0.6	0.2	0.4	البرازيل
Others	19.8	21.7	31.4	0.8	0.8	1.1	أخرى
<b>Arab Countries:</b>	<b>845.5</b>	<b>1030.0</b>	<b>602.6</b>	<b>34.6</b>	<b>35.7</b>	<b>20.8</b>	<b>الإقطار العربية:</b>
Saudi Arabia	581.8	723.9	324.0	23.8	25.1	11.2	المملكة العربية السعودية
Yemen	1.4	3.7	5.0	0.1	0.1	0.2	اليمن
Libya	0.0	2.6	0.0	0.0	0.1	0.0	ليبيا
United Arab Emirates	173.0	180.0	187.4	7.1	6.2	6.5	الإمارات العربية
Jordon	35.3	33.2	30.5	1.4	1.2	1.1	الأردن
Syria	16.0	16.5	18.2	0.7	0.6	0.6	سوريا
Iraq	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	العراق
Others	38.0	70.1	37.5	1.6	2.4	1.3	أخرى
<b>Other Countries:</b>	<b>290.1</b>	<b>318.0</b>	<b>427.8</b>	<b>11.9</b>	<b>11.0</b>	<b>14.7</b>	<b>إقطار أخرى:</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2446.4</b>	<b>2882.0</b>	<b>2901.7</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>المجموع</b>

\* Old Categorization

تصنيف قديم



**جدول رقم(14) Table No**  
**سعر الصرف**  
**Exchange Rate**  
**خلال الفترة 2002/12/31 حتى 2004/09/30**  
**In the Period 31/12/2002 To 30/9/2004**

أسعار شراء الصرافات Exchange Bureaus Buying rate			أسعار شراء البنوك التجارية Commercaill Banks Buying Rate			أسعار صرف بنك السودان Bank of Sudan Rate			الفترة Period
أعلي High	المنوال Mode	أدني Low	أعلي High	المنوال Mode	أدني Low	المتوسط Average	البيع Selling	الشراء Buying	
265.50	262.50	262.00	265.60	265.50	263.50	261.68	262.33	261.02	12/31/2002
261.50	261.30	261.00	261.50	261.00	261.00	260.16	260.81	259.51	12/31/2003
261.30	261.30	260.60	261.20	261.00	260.00	259.85	260.50	259.20	1/29/2004
261.50	261.00	260.50	261.20	260.50	260.20	259.69	260.34	259.04	2/29/2004
261.30	260.50&260.40	260.40	261.00	260.30	260.20	259.39	260.03	258.74	3/31/2004
260.40	260.50	260.40	261.00	260.30	260.20	259.36	260.00	258.71	4/29/2004
261.30	261.30	260.50	261.00	260.00	260.00	259.49	260.13	258.84	5/31/2004
262.00	262.00	261.00	261.00	260.20	259.80	259.47	260.11	258.82	29//6/2004
263.00	262.00	261.00	260.50	260.30	259.80	259.16	259.80	258.51	7/31/2004
262.50	262.00	258.18	262.00	260.50	260.00	258.83	259.47	258.18	8/31/2004
260.70	261.50	261.50	260.70	258.70	259.00	257.49	258.13	256.85	9/30/2004

**جدول رقم (15) Table No (15)**  
**عمليات غرفة التعامل بالنقد الاجنبي بينك السودان**  
**Bank Of Sudan Foreign Exchange Dealing Room Transactions**  
**خلال الفترة يوليو- سبتمبر 2004**  
**During The Period July - Sept. 2004**  
**(Million Dollar)**

المبيعات Sales			المشتريات Purchases			الفترة Period
المجموع Total	الصرافات Exchange Bureaus	للبنوك Banks	المجموع Total	أخرى * *Others	من البنوك Banks	
277.08	27.55	249.53	109.07	51.06	58.01	رصيد الافتتاح
16.88	-	16.88	12.41	1.28	11.13	2004/07/05 - 06/28
9.41	-	9.41	14.44	2.78	11.66	2004/07/12 - 07/06
16.82	-	16.82	8.66	0.42	8.25	2004/07/19 - 07/13
19.58	-	19.58	8.37	0.39	7.98	2004/07/26 - 07/20
38.69	-	38.69	0.42	0.42	0.00	2004/08/02 - 07/27
8.40	-	8.40	15.32	13.59	1.74	2004/08/09 - 08/03
8.40	-	8.40	8.50	0.06	8.44	2004/08/16 - 08/10
16.01	-	16.01	13.78	13.76	0.02	2004/08/23 - 08/17
11.37	-	11.37	1.55	1.55	-	2004/08/30 - 08/24
12.84	-	12.84	1.26	1.26	-	2004/09/06 - 08/31
13.96	-	13.96	0.08	0.08	-	2004/09/13 - 09/07
7.63	-	7.63	0.06	0.06	-	2004/09/20- 09/14
10.54	-	10.54	3.49	3.31	0.18	2004/09/27- 09/21
467.62	27.55	440.07	197.41	90.00	107.41	رصيد الاقفال

جدول رقم (16A) TABLE No. (16A)  
الميزانية الموحدة للبنوك التجارية  
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF COMMERCIAL BANKS  
(بملايين الدينارات السودانية) (SDD. Millions)

الاصول	ASSETS										
	نقد محلى	مستحقات من البنوك		الاصول الخارجية	التمويل				حسابات اخرى	المجموع	نهاية الفترة
		بنك السودان	بنوك محليه		مستحقات على الحكومة المركزية	حكومات الولايات	المؤسسات العامة	القطاع الخاص و المؤسسات المالية			
		Due from Banks									
Domestic Cash	Bank of Sudan	Others	Foreign Assets	Claims on Central Government	States Governments	Public Institutions	Private Sector & Financial Institutions	Other A/cs	Total		
<b>2002</b>											<b>2002</b>
January	11,068	41,289	4,496	90,179	10,065	-	8,924	134,268	169,893	470,182	يناير
February	12,938	44,102	3,366	97,135	3,872	-	8,026	138,153	175,034	482,626	فبراير
March	12,508	53,144	3,303	101,277	3,722	-	9,541	135,536	174,216	493,247	مارس
April	12,142	49,413	4,211	101,988	7,425	-	6,682	140,579	179,869	502,309	ابريل
May	10,816	57,855	5,491	102,531	8,212	-	5,225	148,120	183,660	521,910	مايو
June	11,752	56,936	6,114	103,807	10,154	1,977	6,593	152,639	192,586	542,558	يونيو
July	13,169	58,064	8,838	108,682	11,122	1,977	7,142	154,954	184,999	548,947	يوليو
August	14,140	57,174	4,790	116,778	14,542	1,092	9,147	157,622	185,725	561,010	اغسطس
September	13,964	55,751	6,915	121,606	16,441	1,092	10,292	158,682	178,039	562,782	سبتمبر
October	11,854	63,189	5,761	138,626	19,004	1,201	10,790	159,919	199,111	609,455	اكتوبر
November	14,283	57,432	6,278	132,531	19,011	1,972	11,288	172,762	194,116	609,673	نوفمبر
December	11,992	55,690	6,496	127,916	20,877	1,328	11,560	180,313	195,067	611,239	ديسمبر
<b>2003</b>											<b>2003</b>
January	12,176	55,270	6,229	130,715	20,529	2,480	12,134	184,596	201,371	625,500	يناير
February	14,897	52,182	7,522	133,620	18,351	2,481	11,951	187,709	217,171	645,884	فبراير
March	13,397	59,537	5,160	120,125	20,945	2,199	11,163	188,521	232,787	653,834	مارس
April	14,605	57,126	7,126	115,975	22,088	2,143	11,188	200,033	235,955	666,239	ابريل
May	14,301	64,810	5,680	129,713	27,109	1,593	10,865	203,275	255,883	713,229	مايو
June	14,626	67,558	9,014	117,798	27,150	1,641	12,268	211,254	267,557	728,866	يونيو
July	13,796	72,434	8,168	124,971	24,344	1,749	11,892	219,276	275,023	751,653	يوليو
August	15,084	69,911	6,875	123,873	24,719	1,629	9,957	231,974	270,319	754,341	اغسطس
September	16,287	78,492	9,968	130,387	26,433	1,629	8,816	237,854	244,632	754,498	سبتمبر
October	13,785	76,746	8,440	140,661	30,518	1,293	9,119	245,740	233,528	759,830	اكتوبر
November	20,059	84,917	9,952	125,385	29,796	3,507	9,622	265,425	241,217	789,880	نوفمبر
December	11,845	79,165	9,225	130,273	35,044	1,283	11,296	282,180	229,286	789,597	ديسمبر
<b>2004</b>											<b>2004</b>
January	7,259	63,927	13,645	137,770	35,377	1,293	11,732	292,233	243,728	806,964	يناير
February	16,505	67,289	5,899	152,122	32,896	1,283	12,039	300,158	230,033	818,224	فبراير
March	14,010	70,500	6,879	143,368	34,269	1,283	12,399	318,138	234,267	835,113	مارس
April	13,228	69,132	7,265	144,491	34,618	1,283	12,656	330,701	230,077	843,451	ابريل
May	14,917	78,650	5,380	136,863	33,955	1,283	12,894	338,526	236,740	859,208	مايو
June	13,918	85,135	7,930	139,022	34,031	1,283	11,598	346,058	265,366	904,341	يونيو
July	16,609	83,691	7,959	137,766	34,454	1,283	11,036	346,999	262,811	902,608	يوليو
August	19,225	91,851	7,921	155,894	38,331	1,283	10,836	349,148	272,524	947,013	اغسطس
September	16,789	97,262	8,697	143,308	39,899	1,283	10,754	357,699	274,698	950,389	سبتمبر

**جدول رقم (16B) TABLE NO. (16B)**  
**الميزانية الموحدة للبنوك التجارية**  
**CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF COMMERCIAL BANKS**  
**(بملايين الدينارات السودانية) (SDD. MILLIONS)**

**Liabilities**

الخصوم

End of Period	الودائع	مستحقات للبنوك			رأس المال	حسابات اخرى	المجموع	نهاية الفترة
		بنك السودان	بنوك اخرى	بنوك بالخارج				
	Deposits	Due to Banks			Capital A/cs	Other A/cs	Total	
		Bank of Sudan	Other Banks	Foreign Banks				
<b>2002</b>								<b>2002</b>
January	288,987	2,823	1,410	4,710	50,313	121,939	470,182	يناير
February	294,662	2,823	1,076	4,446	49,197	130,422	482,626	فبراير
March	304,591	3,454	1,785	4,721	47,664	131,032	493,247	مارس
April	310,948	3,470	2,069	5,499	50,580	129,743	502,309	ابريل
May	312,281	3,655	2,628	7,803	52,138	143,405	521,910	مايو
June	322,540	3,605	1,717	13,188	51,548	155,160	547,758	يونيو
July	337,235	3,605	1,760	13,723	51,700	140,924	548,947	يوليو
August	344,785	3,505	1,453	13,034	52,660	145,573	561,010	اغسطس
September	352,943	7,253	1,277	9,919	53,070	138,320	562,782	سبتمبر
October	365,639	7,128	4,099	15,833	56,384	160,372	609,455	اكتوبر
November	363,845	8,438	4,423	15,743	57,214	160,010	609,673	نوفمبر
December	363,074	7,263	3,205	13,718	73,692	150,287	611,239	ديسمبر
<b>2003</b>								<b>2003</b>
January	377,865	8,061	3,323	17,797	68,044	150,410	625,500	يناير
February	384,288	7,710	2,743	17,697	68,086	165,360	645,884	فبراير
March	384,600	13,414	2,493	17,510	70,852	164,965	653,834	مارس
April	399,907	9,551	2,522	17,198	70,833	166,228	666,239	ابريل
May	415,599	9,813	2,288	16,181	69,232	200,116	713,229	مايو
June	411,848	12,071	1,995	17,802	71,242	213,908	728,866	يونيو
July	421,890	8,901	1,980	16,487	71,517	230,878	751,653	يوليو
August	430,082	7,589	1,820	15,721	70,626	228,503	754,341	اغسطس
September	442,209	8,231	1,282	15,383	74,814	212,579	754,498	سبتمبر
October	454,034	11,125	2,573	16,224	75,729	200,145	759,830	اكتوبر
November	459,898	16,383	2,861	15,285	75,712	219,741	789,880	نوفمبر
December	472,952	14,910	2,156	14,792	110,308	174,479	789,597	ديسمبر
<b>2004</b>								<b>2004</b>
January	492,482	15,662	4,241	17,556	99,568	177,455	806,964	يناير
February	501,864	15,134	3,941	18,592	102,520	176,173	818,224	فبراير
March	522,706	16,930	1,707	17,191	107,555	169,024	835,113	مارس
April	532,674	16,430	1,422	16,001	106,797	170,127	843,451	ابريل
May	548,859	15,007	1,248	15,753	105,422	172,919	859,208	مايو
June	553,936	20,612	1,225	16,918	102,831	208,819	904,341	يونيو
July	557,581	17,246	2,541	17,905	103,658	203,677	902,608	يوليو
August	578,681	13,752	16,822	16,908	103,563	217,287	947,013	اغسطس
September	592,275	12,311	1,812	15,446	104,129	224,416	950,389	سبتمبر

**TABLE NO. (17A) جدول رقم**  
**تحليل الودائع المصرفية حسب الاجال والقطاعات بالعملة المحلية**  
**ANALYSIS OF DEPOSITS BY TERM AND SECTORS -LOCAL CURRENCY**  
**(بملايين الدينارات) (SDD MILLION)**

Particular	Central Govt.	States & Local Govt.	Public Institutions	Financial Institutions	Private	Total	Grand Total	البيان
	الحكومة الاتحادية	حكومات الولايات	المؤسسات العامة	المؤسسات المالية	الجمهور	المجموع	المجموع الكلي	
Dec. 2002	Current A/cs	3,674	2,495	6,224	2,463	136,278	151,133	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	-	6	20,038	20,044	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	0	-	-	53	40,379	40,433	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	9	681	427	187	3,263	4,567	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
March 2003	Current A/cs	4,237	1,585	6,777	3,596	138,426	154,621	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	0	-	1,136	1,323	47,838	50,297	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	-	4	21,537	21,541	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	7	-	99	198	3,555	3,858	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
June 2003	Current A/cs	4,372	2,451	7,742	3,909	142,333	160,807	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	885	-	20,923	21,808	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	1,639	1,342	53,342	56,323	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	1	-	258	220	5,278	5,757	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
Sept. 2003	Current A/cs	4,063	2,068	7,421	4,541	159,846	177,939	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	-	0	23,820	23,820	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	1,198	1,250	55,556	58,004	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	1	-	53	212	5,367	5,633	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
Dec. 2003	Current A/cs	3,290	2,326	2,821	4,117	185,361	197,915	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	-	-	23,736	23,736	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	1,166	12,294	47,498	60,958	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	1	-	47	227	4,256	4,531	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
March 2004	Current A/cs	3,283	2,676	2,638	5,700	199,339	213,636	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	-	5	26,307	26,312	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	1,474	15,445	41,406	58,325	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	7	-	50	208	4,322	4,587	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
June 2004	Current A/cs	3,819	1,982	4,885	8,305	212,789	231,780	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	-	-	27,215	27,215	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	1,489	15,670	38,463	55,622	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	7	-	78	203	5,020	5,308	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى
Sept. 2004	Current A/cs	3,304	2,851	7,856	4,067	227,888	245,966	ودائع تحت الطلب
	Saving A/cs	-	-	-	-	30,153	30,153	ودائع ادخار
	Investment A/Cs	-	-	1,741	18,354	40,210	60,305	ودائع استثمار
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	-	-	50	1,409	5,187	6,646	الهوامش على خطابات الضمان والاعتماد والخرى

جدول رقم (17B) TABLE NO. (17B)  
تحليل الودائع المصرفية حسب الاجال والقطاعات بالعملة الاجنبية  
ANALYSIS OF DEPOSITS BY TERM AND SECTORS \_ FOREIGN CURRENCY  
(بملايين الدينارات) (SDD MILLION)

Particular	Central Govt.	States & Local Govt.	Public Institutions	Financial Institutions	Private	Total	Grand Total	البيان
	الحكومة الاتحادية	حكومات الولايات	المؤسسات العامة	المؤسسات المالية	الجمهور	المجموع	المجموع الكلي	
Dec. 2002	Current A/cs	1,343	6	601	25	50,255	52,230	ديسمبر 2002
	Saving A/cs	0	0	0	0	1,618	1,618	
	Investment A/Cs	0	0	4,598	2	56,188	60,788	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	61	0	1,001	0	31,200	32,262	
March 2003	Current A/cs	2,333	522	1,621	1,199	47,108	52,783	مارس 2003
	Saving A/cs	0	0	0	0	1,431	1,431	
	Investment A/Cs	0	0	5,255	3,899	57,672	66,826	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	297	0	2,179	988	29,780	33,244	
June 2003	Current A/cs	2,509	637	1,806	1,087	47,377	53,416	يونيو 2003
	Saving A/cs	0	0	162	0	1,384	1,546	
	Investment A/Cs	0	0	5,255	3,899	57,672	66,826	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	71	0	2,508	1,023	36,017	39,619	
Sept 2003	Current A/cs	2,602	725	1,733	1,158	50,811	57,029	سبتمبر 2003
	Saving A/cs	0	0	0	0	1,570	1,570	
	Investment A/Cs	0	0	6,597	5,185	66,780	78,562	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	109	0	2,278	1,176	36,088	39,651	
Dec. 2003	Current A/cs	3,014	841	1,319	1,354	52,235	58,763	ديسمبر 2003
	Saving A/cs	0	0	0	0	1,548	1,548	
	Investment A/Cs	0	0	7,973	6,842	69,880	84,695	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	139	0	2,131	991	37,545	40,806	
March 2004	Current A/cs	4,730	1,508	2,393	2,357	62,422	73,410	مارس 2004
	Saving A/cs	0	0	0	0	1,693	1,693	
	Investment A/Cs	0	0	5,343	9,562	83,742	98,647	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	55	0	2,821	1,333	41,887	46,096	
June 2004	Current A/cs	4,272	1,700	2,589	2,714	64,636	75,911	يونيو 2004
	Saving A/cs	0	0	0	0	2,692	2,692	
	Investment A/Cs	0	0	5,583	9,997	89,380	104,960	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	130	0	2,827	1,142	46,349	50,448	
Sept 2004	Current A/cs	4,414	1,253	1,964	2,671	76,297	86,599	سبتمبر 2004
	Saving A/cs	0	0	0	0	1,736	1,736	
	Investment A/Cs	0	428	10,979	6,132	92,784	110,323	
	Margins on L/Cs L/Gs & Others	76	0	870	1,602	47,999	50,547	

جدول رقم (18A) TABLE NO. (18A)  
 رصيد التمويل المصرفي الممنوح حسب القطاعات بالعملة المحلية  
 BANKS ADVANCES IN LOCAL CURRENCY  
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

End of Period	الزراعة Agriculture	الصناعة Industry	الصادرات Exports	الواردات Imports	التجارة المحلية Local Trade	اخرى Others	المجموع Total	نهاية الفترة
<b>2002</b>								<b>2002</b>
January	19,032	15,716	20,995	749	20,854	33,187	110,533	يناير
February	18,336	17,822	23,352	624	21,928	33,568	115,630	فبراير
March	17,370	17,875	23,327	624	21,951	31,271	112,418	مارس
April	16,750	17,903	24,339	945	23,606	34,121	117,664	ابريل
May	16,374	20,218	25,157	1,161	23,028	36,274	122,212	مايو
June	15,669	20,970	24,496	1,988	25,796	41,933	130,852	يونيو
July	18,017	21,592	21,509	669	27,576	45,655	135,018	يوليو
August	19,984	20,973	21,168	1,291	29,099	44,802	137,317	اغسطس
September	21,759	21,054	20,945	1,163	30,730	42,807	138,458	سبتمبر
October	21,688	21,514	20,435	1,827	31,863	43,728	141,055	اكتوبر
November	22,593	21,805	21,602	8,905	38,580	45,802	159,287	نوفمبر
December	22,837	20,850	21,970	7,078	36,230	51,055	160,020	ديسمبر
<b>2003*</b>								<b>*2003</b>
January	23,022	22,395	23,375	1,018	38,672	50,780	159,262	يناير
February	22,914	23,903	23,750	920	42,077	49,885	163,449	فبراير
March	22,088	23,739	20,872	926	40,610	51,548	159,783	مارس
April	22,487	23,325	21,066	541	43,331	55,915	166,665	ابريل
May	22,706	23,826	22,732	599	42,388	52,074	164,325	مايو
June	23,140	24,035	20,762	368	47,693	51,601	167,599	يونيو
July	24,311	22,258	21,317	409	48,598	52,685	169,578	يوليو
August	23,356	22,448	22,290	393	51,094	53,391	172,972	اغسطس
September	21,494	19,705	22,293	339	54,927	59,798	178,556	سبتمبر
October	22,741	20,701	22,547	822	56,817	60,060	183,688	اكتوبر
November	24,213	22,466	25,698	494	65,209	65,998	204,078	نوفمبر
December	26,851	24,637	27,516	1,107	69,735	66,177	216,023	ديسمبر
<b>2004</b>								<b>2004</b>
January	25,633	26,354	29,908	420	74,665	68,339	225,319	يناير
February	27,652	27,667	31,071	434	75,365	69,291	231,480	فبراير
March	26,273	30,551	33,555	323	82,198	71,583	244,483	مارس
April	28,496	31,753	32,491	480	85,804	74,905	253,929	ابريل
May	27,110	33,990	32,697	408	86,607	77,035	257,847	مايو
June	26,040	33,850	31,315	428	87,797	75,979	255,409	يونيو
July	26,001	33,763	30,348	437	87,591	78,431	256,571	يوليو
August	29,846	28,878	29,499	253	88,244	77,348	254,068	اغسطس
September	26,015	32,670	28,094	501	89,026	78,270	254,576	سبتمبر

Excluding Federal Government

\*Amended Figures

الحكومة المركزية غير مضمنة

\* بيانات معدلة

جدول رقم (18B) TABLE NO. (18B)  
 رصيد التمويل المصرفي الممنوح حسب القطاعات بالعملة الأجنبية  
 BANKS ADVANCES IN FOREIGN CURRENCY  
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

End of Period	الزراعة Agriculture	الصناعة Industry	الصادرات Exports	الواردات Imports	التجارة المحلية Local Trade	اخرى Others	المجموع Total	نهاية الفترة
<b>2002</b>								<b>2002</b>
January	0	5,562	8,358	11,544	3,498	3,697	32,659	يناير
February	0	5,436	6,247	11,583	3,528	3,755	30,549	فبراير
March	0	5,562	8,358	11,544	3,498	3,697	32,659	مارس
April	0	5,320	7,871	10,535	2,709	3,162	29,597	أبريل
May	0	5,302	8,392	10,716	3,153	3,570	31,133	مايو
June	0	4,822	8,100	10,873	3,052	3,510	30,357	يونيو
July	0	4,515	1,298	17,073	2,736	3,433	29,055	يوليو
August	9	4,732	1,298	18,266	2,652	3,587	30,544	أغسطس
September	19	5,203	1,298	18,744	2,572	3,772	31,608	سبتمبر
October	43	4,944	1,298	17,777	2,608	4,185	30,855	أكتوبر
November	43	4,410	1,298	13,669	3,054	4,261	26,735	نوفمبر
December	841	4,558	1,298	18,998	3,195	4,291	33,181	ديسمبر
<b>2003*</b>								<b>*2003</b>
January	873	4,692	1,298	25,673	2,921	4,492	39,949	يناير
February	829	3,325	450	26,920	2,186	4,982	38,692	فبراير
March	825	3,802	642	28,977	2,659	5,197	42,102	مارس
April	830	5,141	882	34,913	2,937	1,996	46,699	أبريل
May	820	4,350	912	37,394	3,024	4,908	51,408	مايو
June	820	4,785	898	43,481	2,913	4,667	57,564	يونيو
July	809	4,776	904	47,702	2,814	6,333	63,338	يوليو
August	813	4,813	453	52,262	3,055	9,191	70,587	أغسطس
September	470	4,973	453	54,251	3,002	6,594	69,743	سبتمبر
October	481	5,118	820	57,278	5,035	3,732	72,464	أكتوبر
November	479	5,070	0	59,248	4,718	4,961	74,476	نوفمبر
December	471	4,881	83	64,302	2,181	6,818	78,736	ديسمبر
<b>2004*</b>								<b>2004</b>
January	19	5,684	216	63,956	3,066	6,998	79,939	يناير
February	11	5,297	209	64,631	3,711	8,141	82,000	فبراير
March	456	5,335	1,070	68,065	4,487	7,925	87,338	مارس
April	758	6,165	205	70,230	3,953	9,400	90,711	أبريل
May	1,665	5,305	249	73,847	3,992	9,799	94,857	مايو
June	1,309	6,177	205	82,418	4,518	8,902	103,529	يونيو
July	2,093	5,020	202	80,588	4,648	10,196	102,747	يوليو
August	5,157	2,707	198	86,058	4,343	8,736	107,199	أغسطس
September	2,089	4,754	0	95,309	3,848	9,160	115,160	سبتمبر

Excluding Federal Government  
 \*Amended Figures

الحكومة المركزية غير مضمنة  
 \*بيانات معدلة



جدول رقم (19A) Table No. (19A)  
تدفق التمويل المصرفي حسب القطاعات  
Flow of Finance By (Sectors)  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

Period	الزراعة Agriculture	الصناعة Industry	الصادر Exports	النقل و التخزين Storage & Transport	التنمية الإجتماعية Social Development	التجارة المحلية Local Trade	أخرى Others	المجموع Total	الفترة
<b>2002</b>									<b>2002</b>
January	1,134	1,716	6,575	480	638	4,196	3,989	18,727	يناير
February	1,437	2,565	3,617	648	602	1,699	1,096	11,664	فبراير
March	698	2,470	4,176	521	705	3,258	1,897	13,725	مارس
April	1,642	2,046	2,049	1,155	576	3,496	7,439	18,403	أبريل
May	1,322	4,924	3,556	861	529	3,272	6,377	20,842	مايو
June	2,035	1,659	2,215	2,423	1,261	3,806	3,208	16,607	يونيو
July	4,714	2,070	1,591	745	674	2,093	2,287	14,174	يوليو
August	3,086	1,465	1,680	1,209	698	2,449	2,760	13,347	أغسطس
September	4,691	2,414	1,697	1,018	847	3,518	3,857	18,042	سبتمبر
October	3,215	2,527	1,448	871	878	3,436	4,703	17,078	أكتوبر
November	3,748	1,889	2,339	1,768	844	7,790	4,179	22,557	نوفمبر
December	5,009	2,255	3,363	902	893	1,548	7,645	21,615	ديسمبر
<b>2003</b>									<b>2003</b>
January	1,887	2,960	3,905	1,464	878	4,763	1,489	17,346	يناير
February	2,941	1,391	1,779	773	516	2,922	2,890	13,212	فبراير
March	1,994	2,085	1,761	1,635	984	3,610	4,321	16,390	مارس
April *	1,471	3,325	2,293	1,466	1,218	5,708	2,318	17,799	أبريل *
May	1,339	2,460	2,390	908	830	3,796	7,109	18,832	مايو
June *	2,029	1,465	1,123	2,192	1,104	6,721	3,242	17,876	يونيو *
July	3,464	1,021	1,875	1,424	813	4,182	9,341	22,120	يوليو
August	6,689	2,847	1,862	1,099	558	5,465	4,825	23,345	أغسطس
September	3,901	2,281	2,192	1,776	738	4,670	7,168	22,726	سبتمبر
October	6,488	2,913	3,303	1,572	1,938	6,029	10,991	33,234	أكتوبر
November	7,959	2,314	4,507	1,323	1,575	10,018	8,866	36,562	نوفمبر
December	4,861	4,851	7,043	2,403	1,141	7,215	14,972	42,486	ديسمبر
<b>2004</b>									<b>2004</b>
January	2,739	6,368	6,105	2,436	2,455	6,556	15,093	41,752	يناير
February	1,242	2,657	3,794	1,308	1,978	7,495	9,746	28,220	فبراير
March	2,102	5,838	3,822	2,443	1,483	8,303	21,579	45,570	مارس
April	4,748	3,487	4,762	2,126	1,802	5,425	7,701	30,051	أبريل
May	1,859	3,730	4,505	2,668	965	7,066	15,493	36,286	مايو
June	2,160	2,386	1,707	1,323	1,466	6,688	6,885	22,615	يونيو
July	6,254	2,729	2,088	1,549	1,173	5,352	4,610	23,754	يوليو
August	4,540	3,056	1,480	1,938	1,778	8,303	11,675	32,769	أغسطس
September	2,998	3,371	1,420	2,385	2,796	7,539	6,573	27,081	سبتمبر

\* Amended figures

\* بيانات معدلة

جدول رقم (19B) Table No  
تدفق التمويل المصرفي حسب الصيغ  
Flow of Finance By Modes  
(SDD.MILLIONS) (بملايين الدينارات)

Period	المراوحة Murabaha	المشاركة Musharaka	المضاربة Mudaraba	السلم Salam	أخرى Others	المجموع Total	الفترة
<b>2002</b>							<b>2002</b>
January	5,786	6,812	648	67	5,414	18,727	يناير
February	4,284	4,032	119	10	3,219	11,664	فبراير
March	4,718	5,860	139	62	2,946	13,725	مارس
April	5,033	4,883	944	200	7,344	18,403	أبريل
May	5,698	5,136	721	34	9,253	20,842	مايو
June	6,111	4,396	595	1,199	4,306	16,607	يونيو
July	5,797	2,897	1,134	980	3,366	14,174	يوليو
August	5,041	3,487	466	989	3,364	13,347	أغسطس
September	5,940	6,028	786	1,031	4,257	18,042	سبتمبر
October	7,657	2,979	1,998	1,286	3,158	17,078	أكتوبر
November	8,781	6,642	446	587	6,101	22,557	نوفمبر
December	9,421	4,500	1,572	409	5,713	21,615	ديسمبر
<b>2003</b>							<b>2003</b>
January	8,991	4,251	608	325	3,171	17,346	يناير
February	5,716	2,533	95	594	4,274	13,212	فبراير
March	8,399	2,903	815	79	4,194	16,390	مارس
April *	8,977	3,569	448	93	4,712	17,799	أبريل *
May *	8,037	8,377	497	432	1,489	18,832	مايو *
June *	8,456	3,322	2,102	239	3,757	17,876	يونيو *
July *	6,908	8,876	620	1,638	4,078	22,120	يوليو *
August	8,872	4,455	660	3,728	5,630	23,345	أغسطس
September	7,888	4,214	501	1,856	8,267	22,726	سبتمبر
October	14,605	9,061	1,521	3,036	5,011	33,234	أكتوبر
November	20,624	6,436	2,757	981	5,764	36,562	نوفمبر
December	18,384	7,462	5,469	520	10,651	42,486	ديسمبر
<b>2004</b>							<b>2004</b>
January *	12,136	18,829	3,307	140	7,340	41,752	يناير *
February	9,366	8,547	1,463	76	8,768	28,220	فبراير
March	14,798	14,909	2,197	223	13,443	45,570	مارس
April	11,527	7,728	2,119	1,370	7,307	30,051	أبريل
May	10,490	13,583	1,416	396	10,401	36,286	مايو
June	11,179	5,753	2,724	111	2,848	22,615	يونيو
July	12,042	4,815	669	1,104	5,124	23,754	يوليو
August	12,553	13,041	1,967	1,173	4,035	32,769	أغسطس
September	16,896	5,775	629	984	2,797	27,081	سبتمبر

\* Amended figures

\* أرقام معدلة

**جدول رقم (20) Table No**  
متوسط هوامش ارباح المرابحات ونسب المشاركات  
**Murabaha Average Profit margin and Musharka Average Share**

Period	متوسط هوامش أرباح المرابحات %	متوسط نسب المشاركات % *	الفترة
	Murabaha Average Profit margin %	Musharaka Average Share%	
<b>2002</b>			<b>2002</b>
January	15.0	54.0	يناير
February	14.0	56.0	فبراير
March	14.0	56.0	مارس
April	14.0	57.0	أبريل
May	14.0	52.0	مايو
June	15.0	48.0	يونيو
July	16.0	48.0	يوليو
August	16.0	45.0	أغسطس
September	16.0	45.0	سبتمبر
October	16.0	45.0	أكتوبر
November	15.0	46.0	نوفمبر
December	16.0	45.0	ديسمبر
<b>2003</b>			<b>2003</b>
January	17.0	49.0	يناير
February	17.0	47.0	فبراير
March	16.0	44.0	مارس
April	16.0	44.0	أبريل
May	15.6	43.0	مايو
June	15.6	43.7	يونيو
July	16.2	45.5	يوليو
August	15.6	44.5	أغسطس
September	16.8	46.9	سبتمبر
October	17.3	55.2	أكتوبر
November	16.7	54.2	نوفمبر
December	17.0	55.7	ديسمبر
<b>2004</b>			<b>2004</b>
January	14.9	48.3	يناير
February	11.1	44.1	فبراير
March	10.1	49.6	مارس
April	10.0	42.7	أبريل
May	11.6	41.6	مايو
June	11.8	41.4	يونيو
July	10.8	43.5	يوليو
August	10.9	38.5	أغسطس
September	10.9	51.8	سبتمبر

\*Bank's Participation

\* مساهمة البنك

جدول رقم (21) TABLE NO  
العملة المتداولة  
CURRENCY IN CIRCULATION  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

End of Period	العملة لدى البنوك التجارية	العملة لدى الجمهور	مجموع العملة المتداولة	نهاية الفترة
	Currency Held by Commercial Banks	Currency with the Public	Total Currency in Circulation	
<b>2002</b>				<b>2002</b>
January	11,068	155,419	166,487	يناير
February	12,938	172,231	185,169	فبراير
March	12,508	161,378	173,886	مارس
April	12,142	159,750	171,892	أبريل
May	10,816	161,475	172,291	مايو
June	11,752	163,817	175,569	يونيو
July	13,169	170,133	183,302	يوليو
August	14,140	172,822	186,962	أغسطس
September	13,964	172,626	186,590	سبتمبر
October	11,854	178,673	190,527	أكتوبر
November	14,283	188,270	202,553	نوفمبر
December	11,992	193,582	205,574	ديسمبر
<b>2003</b>				<b>2003</b>
January	12,176	189,759	201,935	يناير
February	14,897	197,693	212,590	فبراير
March	13,397	198,185	211,582	مارس
April	14,605	196,644	211,249	أبريل
May	14,301	194,336	208,637	مايو
June	14,626	193,844	208,470	يونيو
July	13,796	204,071	217,867	يوليو
August	15,084	207,146	222,230	أغسطس
September	16,287	207,345	223,632	سبتمبر
October	13,785	216,546	230,331	أكتوبر
November	20,059	241,196	261,255	نوفمبر
December	11,845	240,207	252,052	ديسمبر
<b>2004</b>				<b>2004</b>
January	7,259	277,125	284,384	يناير
February	16,505	252,631	269,136	فبراير
March	14,010	256,135	270,145	مارس
April	13,229	255,580	268,809	أبريل
May	14,917	256,930	271,847	مايو
June	13,918	254,189	268,107	يونيو
July	16,609	262,632	279,241	يوليو
August	19,225	260,366	279,591	أغسطس
September	16,789	265,105	281,894	سبتمبر

جدول رقم (22) Table No (22)  
غرفة مقاصة البنوك بالخرطوم - بالعملة المحلية  
KHARTOUM BANKS CLEARING HOUSE- IN LOCAL CURRENCY  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLION)

	المقاصات		التسويات		
	المعدل اليومي	المجموع	المعدل اليومي	المجموع	
	Clearing		Settlements		
	Daily Rate	Total	Daily Rate	Total	
<b>2002</b>					<b>2002</b>
January	6,702	180,960	1,627	43,939	يناير
February	7,025	140,504	1,867	37,522	فبراير
March	7,799	194,980	2,162	54,070	مارس
April	7,057	183,474	1,861	48,375	أبريل
May	8,162	195,881	2,056	49,335	مايو
June	8,161	212,183	2,061	53,594	يونيو
July	5,478	210,944	1,259	53,070	يوليو
August	5,769	205,184	1,370	53,784	أغسطس
September	4,825	194,489	1,139	46,994	سبتمبر
October	5,478	204,771	1,259	51,210	أكتوبر
November	5,769	213,716	1,370	55,653	نوفمبر
December	4,825	213,776	1,139	54,872	ديسمبر
<b>2003</b>					<b>2003</b>
January	5,478	215,940	1,259	56,355	يناير
February	5,769	195,255	1,370	51,941	فبراير
March	4,825	242,981	1,139	60,901	مارس
April	8,987	224,663	2,011	50,275	أبريل
May	9,997	249,915	2,381	59,519	مايو
June	9,715	242,872	2,499	62,468	يونيو
July	9,924	267,946	2,423	65,422	يوليو
August	9,739	243,468	2,445	63,570	أغسطس
September	8,725	226,847	2,293	57,319	سبتمبر
October	9,964	249,097	2,518	62,944	أكتوبر
November	8,671	208,096	2,279	54,685	نوفمبر
December	14,417	288,345	3,678	73,557	ديسمبر
<b>2004</b>					<b>2004</b>
January	11,182	268,362	2,992	71,814	يناير
February	13,040	247,759	3,508	66,655	فبراير
March	11,528	311,252	3,022	81,588	مارس
April	11,102	263,616	2,921	67,187	أبريل
May	12,491	324,777	3,024	78,692	مايو
June	14,392	359,804	3,606	90,460	يونيو
July	14,939	373,469	3,560	88,994	يوليو
August	13,373	361,068	3,395	91,652	أغسطس
September	13,238	330,955	3,656	91,388	سبتمبر

جدول رقم (23) Table No  
غرفة مقاصة البنوك بالخرطوم - بالنقد الأجنبي  
Khartoum Banks Clearing House - Foreign currency  
( مليون دولار ) (US\$ Million)

Period	المقاصات		التسويات		الفترة
	المعدل اليومي	المجموع	المعدل اليومي	المجموع	
	Clearing		Settlements		
	Daily Rate	Total	Daily Rate	Total	
<b>2002</b>					<b>2002</b>
January	3.4	88.6	2.1	54.3	يناير
February	4.0	79.5	2.5	49.6	فبراير
March	2.8	69.4	1.8	44.2	مارس
April	3.4	87.7	2.1	54.9	أبريل
May	3.7	88.1	2.3	55.8	مايو
June	5.2	136.3	3.7	97.2	يونيو
July	4.4	113.8	3.3	85.1	يوليو
August	3.5	89.7	2.4	62.9	أغسطس
September	2.8	73.9	1.8	46.1	سبتمبر
October	3.4	89.3	2.2	57.1	أكتوبر
November	3.2	80.8	2.1	51.6	نوفمبر
December	4.5	104.3	3.0	69.5	ديسمبر
<b>2003</b>					<b>2003</b>
January	6.6	117.1	2.8	74.4	يناير
February	5.1	101.6	2.7	55.1	فبراير
March	6.6	171.2	2.8	56.0	مارس
April	4.1	102.4	2.2	55.9	أبريل
May	3.9	96.5	2.2	55.9	مايو
June	3.6	91.2	2.2	54.7	يونيو
July	3.5	93.3	1.9	51.3	يوليو
August	3.1	80.7	1.7	45.4	أغسطس
September	3.0	74.8	1.6	39.6	سبتمبر
October	3.4	87.5	1.8	45.8	أكتوبر
November	3.3	68.9	1.7	35.6	نوفمبر
December	3.5	91.9	1.7	44.9	ديسمبر
<b>2004</b>					<b>2004</b>
January	3.7	88.9	1.8	42.3	يناير
February	4.2	97.0	2.4	54.6	فبراير
March	4.4	114.9	2.2	58.1	مارس
April	4.9	107.2	2.5	53.9	أبريل
May	4.8	109.8	2.4	56.1	مايو
June	5.0	120.3	2.6	62.7	يونيو
July	5.3	131.4	2.6	64.0	يوليو
August	6.1	165.7	3.1	83.4	أغسطس
September	5.7	147.1	3.0	76.9	سبتمبر

جدول رقم (24A) TABLE NO. (24A)  
اصول وخصوم بنك السودان  
ASSETS AND LIABILITIES OF THE BANK OF SUDAN  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLION)

End of Period	أوراق نقدية وارصدة لدى البنوك	أصول خارجية أخرى	سلفيات البنوك	شهادات مشاركة الحكومة	سلفيات مؤقتة للحكومة	سلفيات طويلة الاجل للحكومة	سلفيات للمؤسسات الحكومية	شهادات مشاركة البنك المركزي	سندات اجنبية	مساهمات في رأس مال البنوك المحلية	مساهمات أخرى	حسابات أخرى	المجموع	نهاية الفترة
	Foreign Notes, Cheques & Banks' Balance	Other External Assets	Loans and Advances to Banks	GMCs	Temp. Advances	Long- term Loan to Govt. under Section 48(1)	Advances under Section 48(1)	CMCs	Foreign Securities	Participation in Local Banks	Other Participations	Other A/cs	Total	
<b>2002</b>														<b>2002</b>
January	37,329	413	12,301	22,981	21,050	107,303	13,658	4,707	3,796	2,002	1,240	493,096	719,876	يناير
February	45,057	413	12,902	22,981	30,950	107,303	13,375	4,706	3,796	2,002	1,240	496,373	741,098	فبراير
March	48,844	414	13,046	22,433	30,689	107,303	12,337	4,710	3,796	2,002	1,240	495,581	742,395	مارس
April	46,698	414	14,416	25,996	28,376	107,303	10,686	4,713	3,796	2,002	1,523	496,871	742,794	ابريل
May	49,590	415	15,510	20,786	29,650	107,303	10,134	4,716	3,796	2,002	1,586	506,775	752,263	مايو
June	61,784	417	15,970	17,340	29,650	107,303	7,060	4,719	3,796	2,002	1,586	505,860	757,487	يونيو
July	71,867	417	15,506	19,590	35,596	107,303	5,414	4,690	3,796	2,002	1,586	512,295	780,062	يوليو
August	84,615	418	15,284	17,940	31,650	107,303	4,997	4,691	3,796	2,002	1,586	512,397	786,679	اغسطس
September	80,690	418	16,358	16,504	34,150	107,303	4,531	4,691	3,796	2,077	1,586	507,055	779,159	سبتمبر
October	104,130	418	15,921	13,499	34,150	107,303	4,470	4,697	3,796	2,077	1,586	514,116	806,163	اكتوبر
November	109,221	415	17,719	10,668	34,150	107,303	4,330	4,695	3,796	2,077	1,586	511,366	807,326	نوفمبر
December	115,331	413	15,071	3,905	30,875	107,303	4,154	4,882	3,796	2,077	1,590	514,579	803,976	ديسمبر
<b>2003</b>														<b>2003</b>
January	127,089	412	18,873	4,923	31,875	107,303	4,154	4,888	3,796	2,077	1,590	515,216	822,196	يناير
February	133,089	412	21,204	5,023	34,275	107,303	4,154	4,893	3,845	2,077	1,590	519,479	837,344	فبراير
March	130,152	412	21,584	6,788	34,175	107,303	4,154	4,901	3,897	2,077	1,590	515,006	832,039	مارس
April	145,540	411	24,088	6,788	34,075	107,303	4,067	4,908	3,897	2,077	1,590	512,164	846,908	ابريل
May	155,056	412	21,930	6,788	38,975	107,303	4,067	4,914	3,897	5,177	2,898	508,785	860,202	مايو
June	151,757	411	22,948	6,088	32,756	107,303	5,673	4,883	5,201	7,120	2,898	510,938	857,975	يونيو
July	154,462	412	30,057	7,434	36,656	107,303	12,776	4,889	5,202	7,120	2,898	527,177	896,384	يوليو
August	162,977	412	27,671	8,933	42,556	107,303	14,615	6,889	5,203	8,120	3,122	533,527	921,328	اغسطس
September	161,332	412	30,536	17,840	42,456	107,303	14,455	1,411	5,202	8,120	3,122	522,397	914,586	سبتمبر
October	168,520	412	27,776	9,341	42,356	107,303	13,483	1,192	3,897	6,826	3,776	519,017	903,899	اكتوبر
November	189,312	411	32,596	9,404	42,256	107,303	13,638	-282	3,897	6,826	3,776	522,712	931,849	نوفمبر
December	225,211	410	26,665	2,896	37,494	107,303	13,567	-739	3,897	6,826	3,776	525,504	952,810	ديسمبر
<b>2004</b>														<b>2004</b>
January	222,027	410	28,806	3,939	37,494	107,303	13,525	-154	3,897	6,826	3,776	537,138	964,987	يناير
February	241,650	409	31,075	3,939	37,494	107,303	13,543	437	3,897	6,826	4,425	527,725	978,723	فبراير
March	252,096	409	27,596	3,939	37,494	107,303	13,552	3,196	3,897	6,826	4,425	522,896	983,629	مارس
April	281,711	409	28,371	15,867	37,494	107,303	13,569	4,483	3,949	6,826	4,425	525,957	1,030,364	ابريل
May	285,457	409	26,941	10,318	40,494	107,303	13,575	4,600	3,950	6,826	4,425	521,601	1,025,899	مايو
June	297,608	409	27,994	10,505	40,494	107,303	16,714	4,600	3,950	6,826	4,375	526,122	1,046,900	يونيو
July	308,067	409	27,211	12,375	37,494	107,303	16,597	4,600	3,950	7,181	4,118	530,053	1,059,358	يوليو
August	314,073	408	30,465	10,856	37,494	107,303	15,323	4,600	3,950	7,181	4,118	527,141	1,062,912	اغسطس
September	355,933	406	25,062	10,856	37,494	107,303	14,395	4,600	3,950	7,229	4,118	525,815	1,097,161	سبتمبر

جدول رقم (24B) TABLE NO.  
اصول وخصوم بنك السودان  
ASSETS AND LIABILITIES OF THE BANK OF SUDAN  
(بملايين الدينارات) (SDD.Millions)

LAIBILITIES

الخصوم

End of Period	العملة المتداولة	حسابات الحكومة	حسابات البنوك	شهادات مشاركة البنك المركزي	حسابات اخرى	اتفاقيات الدفع	خصوم اطلاق اخرى	التزامات لاجل	راس المال والاحتياطيات	اخرى	المجموع	نهاية الفترة
	Currency in Circulation	Government Accounts	Banks' Accounts	CMCs	Other Accounts	Payment Agreements	Other Sight Liabilities	Time Liabilities	Capital & Reserves	Others	Total	
<b>2002</b>												<b>2002</b>
January	166,486	15,221	55,550	5,336	223,879	19,593	3,985	195,250	2,726	31,850	719,876	يناير
February	185,169	11,711	56,900	6,332	227,845	19,569	4,483	195,413	2,726	30,950	742,098	فبراير
March	173,886	16,112	62,412	4,925	229,236	19,613	4,242	195,856	2,726	33,387	742,395	مارس
April	171,892	19,904	60,611	6,725	230,419	19,595	3,974	196,034	2,782	30,859	742,794	ابريل
May	172,291	20,225	64,868	6,944	233,051	19,617	3,227	196,212	2,782	33,047	752,263	مايو
June	175,569	15,615	66,200	6,434	238,062	19,721	2,021	197,294	2,782	33,789	757,487	يونيو
July	183,302	20,846	70,854	5,233	239,700	19,746	4,304	197,457	2,782	35,803	780,026	يوليو
August	187,962	23,925	69,574	7,030	237,311	19,681	5,007	197,607	2,782	35,800	786,679	اغسطس
September	186,590	18,579	69,286	7,943	233,446	19,704	2,810	197,696	2,782	40,323	779,159	سبتمبر
October	190,525	26,278	75,794	7,700	235,250	19,685	7,924	197,583	2,782	42,641	806,163	اكتوبر
November	202,553	34,686	63,901	6,596	236,560	19,522	3,022	196,461	2,782	41,243	807,326	نوفمبر
December	205,575	27,274	65,429	5,638	226,111	19,119	5,201	207,328	2,782	39,519	803,976	ديسمبر
<b>2003</b>												<b>2003</b>
January	201,935	40,674	65,031	6,244	233,527	19,128	19,269	207,182	2,782	26,426	822,196	يناير
February	212,590	38,189	64,294	10,923	228,971	17,052	17,168	207,065	2,784	38,307	837,344	فبراير
March	211,582	44,803	64,992	7,565	227,234	17,017	6,524	206,858	2,799	42,665	832,039	مارس
April	211,249	51,942	69,578	7,722	226,759	16,996	12,050	206,955	4,392	39,265	846,908	ابريل
May	208,637	60,255	72,539	12,444	227,499	16,992	11,234	206,960	4,392	39,250	860,202	مايو
June	208,470	68,621	69,645	11,729	226,647	16,967	3,885	206,707	4,392	40,912	857,975	يونيو
July	217,867	65,704	82,348	9,673	243,083	15,544	7,694	206,861	4,392	43,220	896,384	يوليو
August	222,230	79,687	81,948	11,535	241,725	15,484	13,929	206,379	4,392	44,019	921,328	اغسطس
September	223,632	72,472	94,889	2,345	243,223	15,489	6,557	207,016	4,392	44,571	914,586	سبتمبر
October	230,331	58,202	85,124	2,311	248,040	15,418	7,885	206,972	4,392	45,224	903,899	اكتوبر
November	261,255	64,973	80,512	2,109	241,604	15,391	10,057	206,647	4,392	44,909	931,849	نوفمبر
December	252,053	64,784	80,570	2,012	244,130	15,312	20,664	218,633	4,392	50,260	952,810	ديسمبر
<b>2004</b>												<b>2004</b>
January	284,384	67,337	81,130	2,068	242,683	15,281	4,953	218,366	4,392	44,393	964,987	يناير
February	269,136	88,203	79,605	2,108	249,128	15,293	6,992	218,133	4,392	45,733	978,723	فبراير
March	270,145	85,000	84,777	3,592	250,592	15,227	8,057	217,932	5,837	42,470	983,629	مارس
April	268,809	113,238	83,636	3,745	262,570	15,143	16,929	217,849	5,837	42,608	1,030,364	ابريل
May	271,847	115,441	91,773	3,759	253,652	14,997	7,661	218,018	5,837	42,914	1,025,899	مايو
June	268,107	126,582	97,089	3,759	256,049	14,963	8,025	217,975	5,837	48,515	1,046,901	يونيو
July	279,241	142,005	89,405	3,759	251,431	14,926	8,902	217,711	5,837	46,141	1,059,358	يوليو
August	279,591	143,298	103,135	3,759	240,661	14,836	8,113	217,431	5,837	46,251	1,062,912	اغسطس
September	281,894	155,807	109,829	3,759	239,487	14,752	5,552	216,359	5,837	63,885	1,097,161	سبتمبر



جدول رقم (25) TABLE NO.  
عرض النقود  
MONEY SUPPLY  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

	2002				2003				2004			
	الربع الاول 1st Q.	الربع الثانى 2nd Q.	الربع الثالث 3rd Q.	الربع الرابع 4th Q.	الربع الاول 1st Q.	الربع الثانى 2nd Q.	الربع الثالث 3rd Q.	الربع الرابع 4th Q.	الربع الاول 1st Q.	الربع الثانى 2nd Q.	الربع الثالث 3rd Q.	
<b>1- Money ( M1)</b>	<b>285,291</b>	<b>307,763</b>	<b>321,983</b>	<b>352,263</b>	<b>362,044</b>	<b>359,922</b>	<b>402,055</b>	<b>458,481</b>	<b>495,582</b>	<b>511,727</b>	<b>530,302</b>	<b>1. النقود (M1)</b>
Currency with the Public	161,378	163,817	172,626	193,582	198,185	193,844	207,345	240,207	256,135	254,189	265,105	العملة لدى الجمهور
Demand Deposits	123,913	143,946	149,357	158,681	163,859	166,078	194,710	218,274	239,447	257,538	265,197	ودائع الجمهور تحت الطلب
<b>2- Quasi Money</b>	<b>189,252</b>	<b>192,968</b>	<b>210,368</b>	<b>211,004</b>	<b>230,274</b>	<b>251,549</b>	<b>265,170</b>	<b>275,605</b>	<b>310,704</b>	<b>327,614</b>	<b>350,437</b>	<b>2. شبة النقود</b>
Local Currency Deposits	56,991	55,142	64,762	64,190	80,927	89,326	94,095	97,533	101,576	101,109	110,071	ودائع بالعملة المحلية
Foreign Currency Deposits	132,261	137,826	145,606	146,814	149,347	162,223	171,075	178,072	209,128	226,505	240,366	ودائع بالعملة الأجنبية
<b>3- Money Supply (M2)=1+2</b>	<b>474,543</b>	<b>500,731</b>	<b>532,351</b>	<b>563,267</b>	<b>592,318</b>	<b>611,471</b>	<b>667,225</b>	<b>734,086</b>	<b>806,286</b>	<b>839,341</b>	<b>880,739</b>	<b>3. عرض النقود (M2)</b>

جدول رقم (26). Table No.  
العوامل المؤثرة على عرض النقود  
FACTORS AFFECTING MONEY SUPPLY  
(بملايين الدينارات) (SDD.Millions)

	2002				2003				2004			
	مارس March	يونيو June	سبتمبر September	ديسمبر December	مارس March	يونيو June	سبتمبر September	ديسمبر December	مارس March	يونيو June	سبتمبر September	
Money Supply M2	474,542	500,731	532,351	523,267	592,317	611,471	667,225	734,086	806,286	839,341	880,739	عرض النقود (M2)
a - Foreign Assets (Net)	-669,543	-687,672	-652,671	-624,446	-620,033	-606,682	-551,894	-570,455	-513,150	-468,636	-388,386	ا- الاصول الخارجية (صافي)
b - Offsets	767,920	799,286	796,333	794,318	796,492	801,668	764,306	817,526	813,345	810,016	806,805	ب- اعادة التقييم
C- Net Domestic Assets (1+2+3)	376,166	389,117	388,689	353,395	415,858	416,485	454,813	487,015	506,091	497,961	462,320	ج- صافي الاصول المحلية (3+2+1)
1- Claims on Puplic Sector (Net)	164,786	158,161	166,428	148,065	134,601	118,721	141,322	140,305	120,461	90,366	61,373	1. صافي استحقاقات الجهاز المصرفي على القطاع العام
2- Claims on Private Sector	104,786	124,259	128,166	141,641	190,721	212,896	239,483	283,463	319,421	347,341	358,982	2. استحقاقات الجهاز المصرفي على القطاع الخاص
3- Other Items Net	106,594	106,697	94,095	63,689	90,536	84,868	74,008	63,247	66,209	60,254	41,965	3. صافي بنود اخرى
Total A+B+C = M2	474,542	500,731	532,351	523,267	592,317	611,471	667,225	734,086	806,286	839,341	880,739	المجموع ا+ ب+ج= M2

جدول رقم (27) TABLE NO. (27)  
 القاعدة النقدية MONETARY BASE  
 (بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

	2002				2003				2004			
	مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر	مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر*	مارس	يونيو	سبتمبر	
	March	June	September	December	March	June	September	December	March	June	September	
Assets												الأصول
Net Foreign Assets	-766,099	-783,490	-764,358	-738,644	-722,648	-706,679	-666,898	-685,386	-639,327	-590,741	-516,248	صافي الأصول الخارجية
Offsets	767,267	797,770	794,859	793,631	795,481	800,435	764,133	816,575	811,908	808,575	804,674	إعادة التقييم
Net Claims on Govt.	144,477	138,843	139,541	114,971	103,624	77,687	95,272	83,066	63,893	31,876	1	صافي مستحقات على الحكومة
Claims on Government	160,589	154,458	158,120	142,245	148,427	146,307	167,744	147,850	148,893	158,458	155,808	مستحقات على الحكومة
Less Government Deposits	16,112	15,615	18,579	27,274	44,803	68,620	72,472	64,784	85,000	126,582	155,807	ناقصاً ودائع الحكومة
Claims on Commercial Banks	15,049	17,973	18,435	17,148	23,661	30,069	38,656	33,491	34,423	34,821	32,291	مستحقات على بنوك تجارية
Claims on Public Institutions & Specialized Banks	13,577	8,646	6,117	5,744	5,744	8,570	17,577	17,343	17,977	21,089	18,513	مستحقات على هيئات عامة
Money Market Instruments (CMCs)	-215	-1,715	-3,252	-756	-2,664	-6,845	-935	-2,751	-396	841	841	أدوات إدارة السيولة ( شمم)
Other Items Net	74,766	81,472	67,992	88,198	86,693	83,566	84,335	92,476	91,635	83,403	73,439	بنود أخرى (صافي)
Total	248,822	259,499	259,334	280,292	289,891	286,803	332,140	354,814	380,113	389,864	413,511	المجموع
Liabilities												الخصوم
Reserve Money	248,823	259,499	259,334	280,292	289,891	286,803	332,140	354,814	380,114	389,864	413,511	القاعدة النقدية
Currency Outside Banks	161,378	163,817	172,626	193,582	198,185	193,844	207,345	239,094	256,135	254,189	265,105	العملة المتداولة خارج البنوك
Banks' Reserves	72,341	75,234	73,965	75,013	75,298	80,227	100,349	88,348	88,457	96,231	117,252	إحتياطيات البنوك
Current Deposits	15,104	20,448	12,743	11,697	16,408	12,732	24,446	27,372	35,522	39,444	31,154	ودائع تحت الطلب
Money Multiplier = (M2/RM)	1.91	1.93	2.05	2.01	2.04	2.13	2.01	2.07	2.14	2.08	1.96	المضاعف النقدي

\*\* Amended figures - according to the new presentaion of Bank Of Sudan balance sheet .

\* أرقام معدلة وفقاً للتصنيف الجديد لميزانية بنك السودان

جدول رقم (28) Table No  
شهادات مشاركة البنك المركزي (شمم)  
Central Bank Musharaka Certificates (CMCs)  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

Period	موقف الشهادات بنهاية الفترة	قيمة الشهادات	عدد الشهادات المشتراة	عدد الشهادات المبيعة	موقف الشهادات أول الفترة	الفترة
	Position at the end of Period	Value of certificates	No. of purchased certificates	No. of sold certificates	Position at the begining of the period	
<b>2002</b>						<b>*2002</b>
Jan. - March	10	2,100.0	3,000	2,000	1,010	يناير - مارس
April - Jun	10	6,289.0	3,084	3,084	10	أبريل - يونيو
Jul - Sep	360	4,010.0	1,800	2,150	10	يوليو - سبتمبر
Oct-Dec	10	354.0	350	-	360	أكتوبر - ديسمبر
<b>2003</b>						<b>*2003</b>
Jan. - March	10	10.2	1,000	1,000	10	يناير - مارس
April - June	3,070	3,113.0	4,930	7,990	10	أبريل - يونيو
Jul - Sep	1,623	1,627.1	7,660	6,213	3,070	يوليو - سبتمبر
Oct-Dec	3,460	3,512	5,533	7,370	1,623	أكتوبر - ديسمبر
<b>2004</b>						<b>2004</b>
Jan. - March	1,210	6,401	6,245	3,995	3,460	يناير - مارس
April - June	10	1,237	1,200	-	1,210	أبريل - يونيو
Jul - Sep	10	-	-	-	10	يوليو - سبتمبر

Source:- Sudan Financial Services Co.

\* Amended figures

المصدر :- شركة السودان للخدمات المالية

\* بيانات معدلة

جدول رقم (29) Table No (29)  
شهادات المشاركة الحكومية  
Government Musharaka Certificates (GMCs)  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

Period	موقف الشهادات بنهاية الفترة	عدد الشهادات التي تمت تصفيتها	قيمة الشهادات	عدد الشهادات المبيعة	موقف الشهادات أول الفترة	الفترة
	Position at the end of period	No. of liquidated certificates	Value of certificates	No. of sold certificates	Position at the beginning of the period	
<b>2002*</b>						<b>*2002</b>
Jan. - March	95,940	22,286	15,567.0	31,134	87,092	يناير - مارس
April - Jun	101,896	44,416	25,186.0	50,372	95,940	أبريل - يونيو
Jul - Sep	110,745	26,878	17,863.5	35,727	101,896	يوليو - سبتمبر
Oct-Dec	103,547	18,768	5,785.0	11,570	110,745	أكتوبر - ديسمبر
<b>2003*</b>						<b>*2003</b>
Jan. - March	118,118	43,272	28,921.5	57,843	103,547	يناير - مارس
April - Jun	127,381	42,814	26,038.5	52,077	118,118	أبريل - يونيو
Jul - Sep	159,606	24,839	28,532.0	57,064	127,381	يوليو - سبتمبر
Oct-Dec	187,249	31,587	29,615.0	59,230	159,606	أكتوبر - ديسمبر
<b>2004</b>	-					<b>2004</b>
Jan. - March	199,261	63,211	37,612	75,223	187,249	يناير - مارس
April - Jun	215,488	45,504	30,866	61,731	199,261	أبريل - يونيو
Jul - Sep	239,476	70,943	47,466	94,931	215,488	يوليو - سبتمبر

Source:- Sudan Fananical Services Co.

\* Amended figures

المصدر :- شركة السودان للخدمات المالية

\* بيانات معدلة

جدول رقم (30) Table No  
الأرقام القياسية للأسعار و معدل التضخم  
سنة الأساس 1990  
Consumer Price Index & Inflation Rates  
Base Year 1990

Period	الرقم القياسي للأسعار	معدل التضخم %	الفترة
	CPI	Inflation Rate%	
<b>2002</b>			<b>2002</b>
January	26,662.1	9.8	يناير
February	26,565.1	10.6	فبراير
March	26,588.4	9.6	مارس
April	26,558.7	9.4	أبريل
May	26,837.3	5.8	مايو
June	27,850.3	6.4	يونيو
July	28,056.4	3.5	يوليو
August	29,328.3	6.8	أغسطس
September	28,861.5	10.2	سبتمبر
October	28,132.4	10.5	أكتوبر
November	28307.6	9.8	نوفمبر
December	28,454.1	8.3	ديسمبر
<b>2003</b>			<b>2003</b>
January	28,969.0	8.7	يناير
February	28,630.4	7.8	فبراير
March	28,437.0	7.0	مارس
April	28,432.7	7.1	أبريل
May	29,040.4	8.2	مايو
June	29,819.6	7.1	يونيو
July	31,319.1	11.6	يوليو
August	31,369.0	7.0	أغسطس
September	29,818.6	3.3	سبتمبر
October	29,958.2	6.5	أكتوبر
November	31,219.6	10.3	نوفمبر
December	30,803.9	8.3	ديسمبر
<b>2004</b>			<b>2004</b>
January	30,756.4	6.2	يناير
February	31,467.5	9.9	فبراير
March	31,047.3	9.2	مارس
April	31,072.4	9.3	أبريل
May	31,729.8	9.3	مايو
June	31,998.7	7.3	يونيو
July	33,032.2	5.5	يوليو
August	33,604.5	7.1	أغسطس
September	33,587.7	12.6	سبتمبر

Source: Central Bureau of Statistics. المصدر: الجهاز المركزي للإحصاء.

جدول رقم (31A) Table No  
سوق الخرطوم للأوراق المالية  
Khartoum Stock Exchange  
السوق الأولية  
Primary Market  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

Period	مجموع قيمة الاصدارات (حديثة وقائمة)	شركات قائمة			شركات حديثة التأسيس					الفترة
		قيمة علاوة الإصدار	القيمة الاسمية للأسهم المصدرة	عدد الأسهم المصدرة	قيمة الاصدارات	قيمة الأسهم المطروحة للاكتتاب	عدد الأسهم المطروحة للاكتتاب	قيمة الأسهم المغطاة من المؤسسين	عدد الأسهم المغطاة من المؤسسين	
Total Value of Issues	Value of Premium	Nominal Value of Issued shares	No. of Issued shares	Value of Issues	Value of shares offered for Sub.	No. of Shares offered for sub.	Value of shares sub. By Owners	No. of shares sub.by Owners		
December -2002	41,427.6	10,128.4	14,858.1	23,778,799,406	26,569.5	13,742.3	13,774,133.0	12,827.2	1,302,367.0	ديسمبر 2002
<b>2003</b>										<b>2003</b>
January	587.0	402.0	455.0	857,000	132.0	39.6	39,600.0	92.4	92,400.0	يناير
February	-	-	-	-	-	-	-	-	-	فبراير
March	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مارس
April	13,763.7	6,657.5	13,755.0	13,250,000	8.7	3.8	7,500.0	4.9	9,820	أبريل
May	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مايو
June	10.0	-	-	-	10.0	2.5	2,500.0	7.5	7,500	يونيو
July	305.0	-	170.0	9,940,740	135.0	54.0	21,600.0	81.0	32,400	يوليو
August	55.0	-	55.0	550,000	-	-	-	-	-	أغسطس
September	50.0	-	50.0	25,000	-	-	-	-	-	سبتمبر
October	1,030.5	432.8	1,030.5	10,305,040	376.8	112.9	153,252	263.9	393,748	أكتوبر
November	-	-	-	-	-	-	-	-	-	نوفمبر
December	167.8	1,174.8	167.8	33,567,197	-	-	-	-	-	ديسمبر
<b>2004</b>										<b>2004</b>
January	-	-	-	-	-	-	-	-	-	يناير
February	-	-	-	-	-	-	-	-	-	فبراير
March	1,000	-	1,000	1,000,000	135	35.34	35340	99.7	99660	مارس
April	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أبريل
May	10	-	-	-	10	2.5	25000	7.5	75000	مايو
June	300	-	-	-	300	74.95	7,495	225.05	22,505	يونيو
July	-	-	-	-	10	2.5	2,500	7.5	7,500	يوليو
August	-	-	-	-	130	32.5	250,000	97.5	750,000	أغسطس
September	-	-	-	-	-	-	-	-	-	سبتمبر

Source: Khartoum Stock Exchange.

المصدر: سوق الخرطوم للأوراق المالية

جدول رقم (31B) Table No  
سوق الخرطوم للأوراق المالية  
Khartoum Stock Exchange  
السوق الثانوية  
Secondary Market  
(بملايين الدينارات) (SDD.MILLIONS)

Period	عدد العقود	عدد الشركات المدرجة	رأس المال السوقي	عدد الصكوك المتداولة	عدد الشهادات المتداولة	عدد الأسهم المتداولة	حجم التداول	الفترة
	No. of transactions	Listed companies	Capitalization	No. of stocks in circulation	No. of certificates in circulation	No. of shares in circulation	Volume of circulation	
December -2002	2,585	46	155,924	884,766	29,724	4,060,237,013	24,906	ديسمبر 2002
<b>2003</b>								<b>2003</b>
January	285	46	149,755	18,785	959	483,709,863	785	يناير
February	157	47	155,159	42,680	1,898	9,090,898	1,014	فبراير
March	213	47	159,180	244,059	2,814	43,772,319	2,316	مارس
April	248	47	159,961	70,685	1,659	83,529,347	139	أبريل
May	242	47	162,941	44,152	2,389	31,102,808	1,723	مايو
June	285	47	150,099	35,092	1,976	4,974,346,383	2,479	يونيو
July	367	47	183,906	107,332	10,441	136,873,266	1,367	يوليو
August	310	47	184,812	36,090	7,739	139,245,304	2,054	أغسطس
September	274	47	188,867	136,891	1,145	3,509,382,303	1,466	سبتمبر
October	292	47	190,876	47,161	5,286	131,693,550	2,898	أكتوبر
November	222	47	192,437	13,016	1,629	158,723,203	826	نوفمبر
December	312	47	192,985	5,265	3,448	63,323,100	3,357	ديسمبر
<b>2004</b>								<b>2004</b>
January	83	47	189,749	26	468	9,177,026	4,047	يناير
February	194	47	189,626	21,383	6,330	789,188,592	3,711	فبراير
March	229	47	196,795	1,516	3,286	49,700,018	641	مارس
April	257	47	198,187	-	2,754	17,890,231	902915	أبريل
May	207	47	206,883	-	2,789	130,038,130	1,702,518	مايو
June	308	47	185,244	275	14,320	220,677,460	3,289,962	يونيو
July	319	47	236,622	36	18,286	128,192,235	1,562	يوليو
August	365	47	246,433	1,280	4,290	55,706,571	8,134	أغسطس
September	296	48	266,572	429	9,031	360,367,728	3,777	سبتمبر

Source: Khartoum Stock Exchange.

المصدر: سوق الخرطوم للأوراق المالية